

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

2015



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

2015

0	PRESENTACIÓN	6
	Saludo del Presidente	6
	Informe de Gestión de la Directora	8
	Composición del Consejo de Administración	22
	Organigrama de la Autoridad Portuaria	22
1	ESTADOS FINANCIEROS	26
	1.1 BALANCE DE SITUACIÓN Activo	27
	1.2 BALANCE DE SITUACIÓN Pasivo	28
	1.3 CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	30
	Debe / Haber	30
	1.4 CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO	32
	1.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	34
	1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	34
2	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	36
	2.1 CONDICIONES GENERALES	37
	2.1.1 Situación	37
	2.1.2 Régimen de vientos	37
	2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	37
	2.1.4 Mareas	37
	2.1.5 Entradas	37
	2.1.5.1 Canal de entrada	37
	2.1.5.2 Boca de entrada	37
	2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida	38
	2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año	38
	2.1.6 Superficies de flotación	38
	2.1.6.1 Zona 1	38
	2.1.6.2 Zona 2	38
	2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO	39
	2.2.1 Muelles y atraques	39
	2.2.1.1 Clasificación por dársenas	39
	2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados	40
	2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m ²)	41
	2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	42
	2.2.4 Estaciones marítimas	42
	2.2.5 Instalaciones pesqueras	42
	2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público	42
	2.2.7 Diques de abrigo	42
	2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas	43
	2.2.9 Relación de faros y balizas	44

2.3	SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)	44
2.3.1	Remolque de buques	44
2.3.2	Amarre y desamarre de buques	44
2.3.3	Practicaje de buques	44
2.4	INSTALACIONES PARA BUQUES	45
2.4.1	Diques	45
2.4.1.1	<i>Diques secos</i>	45
2.4.1.2	<i>Diques flotantes</i>	45
2.4.2	Varaderos	45
2.4.3	Astilleros	45
2.4.4	Servicio de suministro a buques	45
2.5	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	46
2.5.1	Grúas	46
2.5.1.1	<i>Grúas de muelle</i>	46
2.5.1.2	<i>Grúas Automóviles</i>	46
2.5.1.3	<i>Número de grúas. Resumen</i>	47
2.5.2	Instalaciones especiales de carga y descarga	47
2.5.3	Material móvil ferroviario	47
2.5.4	Material auxiliar de carga, descarga y transporte	47
2.5.5	Otro material auxiliar	48
2.6	MATERIAL FLOTANTE	48
2.6.1	Dragas	48
2.6.2	Remolcadores	49
2.6.3	Gánguiles, gabarras y barcas	49
2.6.4	Grúas flotantes	49
2.6.5	Otros medios flotantes auxiliares de servicio	50
2.7	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES	50
2.7.1	Accesos terrestres y Comunicaciones interiores	50
2.7.2	Plano de Comunicaciones internas	50
2.7.3	Plano de accesos terrestres	50
2.8	BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS	51
3	OBRAS Y ACTIVIDADES	52
3.1	CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2015	53

4	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	58
4.1	TRÁFICO DE PASAJEROS	59
4.1.1	Pasajeros	59
4.1.1.1	<i>Pasajeros, número</i>	59
4.1.1.2	<i>Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino</i>	59
4.1.2	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	59
4.2	BUQUES	60
4.2.1	Buques mercantes	60
4.2.1.1	<i>Distribución por tonelaje</i>	60
4.2.1.2	<i>Distribución por bandera</i>	60
4.2.1.3	<i>Distribución por tipos de buques</i>	61
4.2.2	Buques de guerra	61
4.2.4	Embarcaciones de recreo	61
4.2.5	Buques entrados para desguace	62
4.2.6	Otras embarcaciones	62
4.3	MERCANCÍAS	63
4.3.1	Movidas por muelles y atraques del servicio	63
4.3.2	Movidas por muelles y atraques de particulares	64
4.3.3	Embarcadas y desembarcadas en el año	65
4.3.4	Total mercancías por países de origen y destino	66
4.3.5	Mercancías transbordadas	67
4.3.6	Tráfico roll-on/ roll-off	67
4.3.6.1	<i>Resumen del tráfico roll-on/ roll-off</i>	67
4.3.6.2	<i>Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off</i>	67
4.3.6.3	<i>Unidades de vehículos en régimen de mercancía</i>	68
4.3.7	Clasificación de mercancías	69
4.3.7.1	<i>Clasificación según su naturaleza</i>	69
4.3.7.2 A	<i>Clasificación según su naturaleza y presentación</i>	70
4.3.7.2 B	<i>Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)</i>	71
4.3.7.3	<i>Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza</i>	72
4.4	TRÁFICO INTERIOR	73
4.5	AVITUALLAMIENTOS	73
4.7	TRÁFICO DE CONTENEDORES	74
4.7.1	Contenedores de 20 pies	74
4.7.2	Contenedores mayores de 20 pies	74
4.7.3	Total contenedores de 20 pies o mayores	74
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	75
4.7.5	Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus)	75
4.7.6	Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito	76
4.7.7	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, tons	77
4.8	RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	78
4.8.1	Cuadro general nº 1	78
4.8.2	Cuadro general nº 2	78
4.8.3	Cuadro general nº 3	79
4.9	TRÁFICO TERRESTRE	79

5	UTILIZACIÓN DEL PUERTO	80
	5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES	81
	5.2 DÁRSENAS	81
	5.3 AMARRES DE PUNTA	81
	5.4 ATRAQUES	81
	5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	82
	5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	82
	5.6.1 Grúas	82
	5.6.2 Instalaciones Especiales	82
	5.7 CARRETILLAS	83
	5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS	83
	5.9 PALAS CARGADORAS	83
	5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS	83
	5.11 VAGONES	83
	5.12 CAMIONES	83
	5.13 BÁSCULAS	83
	5.14 GRÚAS FLOTANTES	83
	5.15 REMOLCADORES	83
	5.16 VARADEROS	83
	5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS	83
6	OBRAS	84
	6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2015	85
	6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	85
7	LÍNEAS MARÍTIMAS	86
	7.1 REGULARES	87
	7.2 NO REGULARES	87
8	OTRAS ACTIVIDADES	88
	8.1 CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA	89
	8.2 BANDERA AZUL	89
	8.3 CONCURSO DE FOTOGRAFÍA “AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA 2015”	89
	8.4 COLABORACIÓN INSTITUCIONAL	90
	8.5 INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD	90
9	DIRECTORIO PORTUARIO	92
	AUTORIDAD PORTUARIA	93
	NAVIERAS	93
	SERVICIOS PORTUARIOS	93
	EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES	94
	ORGANISMOS OFICIALES	94
	AGENCIAS DE VIAJES	94
	AGENCIAS DE TRANSPORTE	94
	OTROS	95
10	HISTORIA	96
	EL PUENTE DEL GENERAL MARINA	97

0

SALUDO DEL PRESIDENTE CHAIRMAN'S GREETINGS

Meses después de ser nombrado Presidente de la Autoridad Portuaria de Melilla tengo el placer de presentar esta Memoria con los resultados del ejercicio 2015, cuya gestión he compartido con mi antecesor Arturo Esteban Albert.

Mi presencia en el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria desde hace años me ha permitido iniciar mis nuevas responsabilidades con conocimiento puntual de los objetivos del puerto, sus fortalezas y debilidades, que ha sido enriquecido con las entrevistas y contactos permanentes que se han establecidos con todos los operadores portuarios, consciente de que los retos de gestión que tenemos por delante sólo pueden lograrse desde el diálogo, la colaboración y la suma del trabajo e ilusión de las instituciones, empresas, trabajadores y usuarios que conforman la comunidad portuaria.

Desde la Dirección se realiza en esta Memoria un extenso informe de la gestión del año 2015, pero quiero aprovechar esta presentación para resaltar los hitos más importantes y señalar algunos de los objetivos que nos hemos marcado para los próximos ejercicios.

En el plano económico el puerto sigue la senda de ejercicios anteriores, es decir, nos acercamos hacia la suficiencia económica, a pesar de mantener las bonificaciones que por insularidad nos permite la legislación y una congelación de las tasas y de las tarifas por servicios portuarios y comerciales. Todo ello no ha impedido que en 2015 se produjera un incremento de casi el 3% de nuestra cifra de negocios respecto del año 2014 e incluso sobre la inicialmente presupuestada.

En materia de concesiones se ha legislado una ampliación de los plazos concesionales de las terminales desde los 35 hasta los 50 años y la posibilidad de ampliación del plazo de las concesiones vigentes que incorporen nuevas inversiones o rebajas en las tarifas por servicios portuarios. Estas medidas vendrán reforzadas próximamente por una nueva valoración de los terrenos del puerto para adaptarla a los precios de mercado, lo que supondrá en términos absolutos una rebaja de las tasas por ocupación del dominio público portuario y una invitación a la entrada de operadores privados en la gestión y explotación de servicios en el puerto.

Los resultados en nuestros tráficó han sido muy positivos, especialmente en pasaje, donde se ha alcanzado un nuevo record

Just a few months following my appointment as Chair of the Melilla Port Authority, I have the pleasure of presenting this Report on results for the 2015 financial year, the management of which I shared with my predecessor Arturo Esteban Albert.

My presence on the Port Authority's Board of Directors for many years has allowed me to embark on my new responsibilities with a specific knowledge of the port's objectives, and its strengths and weaknesses. This knowledge has been enriched by interviews and permanent contacts that have been established with all port operators, in awareness of the fact that the management challenges lying before us can only be tackled through dialogue, partnership and the hard work and ambitions of institutions, businesses, workers and users forming part of the port community.

In this report, the Director has provided extensive details about management during 2015, but I would like to take advantage of this introduction to highlight the most important milestones and to state some of the targets that we have set for forthcoming financial years.

In the economic sphere, the port is continuing along the path of previous years, that is, we are heading towards financial self-sufficiency, despite retaining the bonuses granted to us by law for operating in this isolated location, and a freezing of rates and tariffs for port and commercial services. None of this has prevented an increase in turnover of almost 3% in 2015, compared to 2014, even in excess of initial budget estimates.

On the subject of concessions, laws have been passed for the extension of terminal concession periods from 35 to 50 years, and the possibility of extending the terms of current concessions that include new investments or decreases in port service tariffs. These measures will soon be reinforced by a new valuation of port land, to adapt it to market prices. In absolute terms, this will lead to a reduction in rates for occupying the port public domain, and will represent an invitation to private operators to move in to the management and operation of port services.



MIGUEL MARÍN COBOS

PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD
PORTUARIA DE MELILLA
PORT AUTHORITY OF MELILLA PRESIDENT



histórico, con cerca de 850.000 pasajeros en nuestras líneas con Motril, Málaga y Almería. Cifra que se explica por la mejora en la calidad de los servicios ofertados y la incorporación de nuevos barcos y tarifas por parte de las navieras.

En un marco económico todavía muy restrictivo, nuestras inversiones han superado ampliamente los tres millones y medio de euros, lo que demuestra el compromiso de la Autoridad Portuaria con la ciudad de Melilla. A ello hay que sumar la inversión privada realizada en el puerto, que ha superado los dos millones de euros y generado numerosos puestos de trabajo.

Como objetivo principal para los próximos ejercicios, tal como marca nuestro Plan Estratégico, está el proyecto de ampliación del puerto, para lo que contamos con el apoyo del Gobierno de la ciudad, Puertos del Estado y Ministerio de Fomento. En esta ambiciosa idea trabajamos sin descanso y actualmente estamos en la fase de redacción del proyecto y de culminación de los instrumentos de planificación necesarios para su materialización.

Desde la Autoridad Portuaria vamos a impulsar todas aquellas acciones que permitan convertirnos en el puerto de referencia en norte de África, consolidando la base del negocio actual, pero con la valentía de generar nuevas ideas y proyectos para poder competir con nuestro entorno, para lo cual es fundamental el Proyecto de Ampliación. Además, debemos caminar hacia la excelencia en los servicios que prestamos, convirtiéndonos en un referente en el sistema portuario español. Para ello, no dejaremos de emprender y afrontar cuantas oportunidades de negocio se nos presenten, con objetivos y estándares de trabajo ambiciosos, aprovechando a los profesionales que integran la comunidad portuaria y potenciando una cultura de trabajo, compromiso y colaboración abierta y sincera.

Finalmente quiero destacar el compromiso del Gobierno de la Ciudad Autónoma en potenciar los proyectos portuarios y sus sinergias como elementos clave para el desarrollo de Melilla, para lo cual es fundamental seguir alimentando el diálogo puerto-ciudad, con proyectos Comunes que beneficien al conjunto de ciudadanos.

Our traffic results have been very positive, particularly in terms of passengers, where a new historical record has been achieved, with over 850,000 passengers on our lines running to Motril, Málaga and Almería. This figure can be explained by improvements to the quality of services on offer and the addition of new vessels and tariffs by shipping companies.

Within an economic framework that is still very restrictive, our investments have greatly exceeded three and a half million euros, showing the Port Authority's commitment to the city of Melilla. To this should be added private investment made in the port, which has exceeded two million euros and has generated numerous jobs.

As set out in our Strategic Plan, our principle objective for the forthcoming financial years is the port expansion project, for which we enjoy the support of the city government, Puertos del Estado (The State Port Agency) and the Spanish Ministry of Public Works and Transport. We are working without rest on this ambitious idea, and we are currently in the phase for drafting the project and completing the planning instruments necessary for its implementation.

At the Port Authority, we are going to promote all activities that will allow us to become the best known port in the north of Africa, by consolidating the basis of the current business while having the courage to come up with new ideas and projects to compete with our surrounding area. The Expansion Project is fundamental to this end. Furthermore, we must take the road towards excellence in the services we provide, becoming a point of reference in the Spanish port system. To achieve this, we will never stop embarking on and tackling any business opportunities that come up, with ambitious work targets and standards. We will take full advantage of professionals who form part of the port community and encourage an open and sincere culture of work, commitment and partnership.

Finally, I would like to highlight the commitment of Melilla's government to giving a boost to port projects and their synergies as key elements for the development of this Autonomous City. To this end, it is essential to continue fuelling the port-city dialogue with joint projects that benefit all citizens.

0

INFORME DE GESTIÓN DE LA DIRECTORA DIRECTOR'S BUSINESS REPORT

INTRODUCCIÓN

La Autoridad Portuaria de Melilla cierra el ejercicio 2015 creciendo y contribuyendo al desarrollo económico y productivo de Melilla, confirmando la estrategia de crecimiento de los últimos años, que ha venido acompañado de una mejora en la calidad de nuestros servicios y de una contención del gasto corriente que nos permite mejorar nuestra estructura financiera y económica. Estos resultados nos ayudan a favorecer la competitividad de nuestros clientes, pues estamos ante un crecimiento sostenible que por primera vez en la historia del puerto de Melilla podemos decir que está basado en la rentabilidad económica y social de sus activos y servicios.

Desde hace años pugnamos por mantener nuestras ventajas competitivas: "diferenciación, liderazgo en costes y concentración" y creemos sinceramente que estamos en buena senda, especialmente en ciertos tráficos, donde destacamos y crecemos a pesar de la fuerte competencia de los puertos que operan en nuestro hinterland.

En materia de planificación portuaria hemos dado pasos importantes para contar en breve con dos instrumentos fundamentales para poder abordar la Ampliación del Puerto. Por un lado, nuestro Plan Director, cuyas negociaciones con Puertos del Estado se encuentran muy avanzadas y, por otro, la adaptación a DEUP de nuestro PUEP, incorporando las aguas necesarias para acometer dicha ampliación que está pendiente de la publicación de la orden ministerial correspondiente.

Quiero destacar entre la contratación de 2015 la asistencia técnica para la redacción del Proyecto de Ampliación del puerto de Melilla, la habilitación de instalaciones para equipos portacontenedores, los nuevos accesos al puerto deportivo y el contrato de ampliación del sistema de control y vigilancia del puerto. Estas actuaciones, entre otras muchas, elevan nuestra inversión anual 3.670.371,44 euros.

En materia de explotación y servicios comerciales, ha entrado en funcionamiento nueva grúa para la carga y descarga de contenedores que nos permitirá ampliar la cobertura a los buques que

INTRODUCTION

The Melilla Port Authority brings the financial year 2015 to a close with growth and by making contributions to the economic and productive development of the city. This confirms our growth strategy of recent years, which has gone hand-in-hand with improvements to our service quality and containment of current expenditure, allowing us to improve our financial and economic structure. These results help us to promote competitiveness among our customers, as it can be said that the sort of sustained growth seen for the first time in Port of Melilla's history is based on the financial and social profitability of its assets and services.

For years we have been struggling to maintain our competitive advantages: "uniqueness, leadership in costs and concentration", and we sincerely believe that we are on the right track, particularly for certain types of traffic, where we are standing out and growing despite strong competition from ports operating in our hinterland.

In the area of port planning, we have taken significant steps towards shortly obtaining two essential instruments to be able to tackle the port expansion. On the one hand is our Master Plan, whose negotiations with Puertos del Estado (State Port Agency) are at a late stage, and the other is the adaptation of our PUEP (Plan for use of the port) to DEUP (Port spaces and usages demarcation), incorporating the waters necessary to embark on the expansion in question, pending publication of the corresponding ministerial order.

From among works contracted in 2015, I would like to place emphasis on technical assistance with drafting the Expansion Project for the port of Melilla, the fitting out of facilities for container carrying equipment, new accesses to the marina and the contract for expanding the port's control and surveillance



PILAR PARRA SERRANO

DIRECTORA DE LA AUTORIDAD
PORTUARIA DE MELILLA
PORT AUTHORITY OF MELILLA DIRECTOR



atraquen en el puerto. La grúa se desplaza sobre neumáticos, con una estructura giratoria y pluma de celosía, y puede operar con portacontenedores Panamax de hasta 32'3 metros y 13 contenedores de manga. Con ella mejoramos nuestros rendimientos significativamente a la hora de cargar y descargar contenedores, ya que las anteriores grúas eran muy antiguas y exigían un mantenimiento demasiado costoso.

En los contratos menores, resaltar la contratación de la redacción del Proyecto de Ampliación del Tacón Ro-Ro en el Muelle Espigón y del Proyecto de Instalación de pasillos rodantes en la pasarela peatonal del Puerto de Melilla - Tramo Muelle NE I, obras fundamentales que se acometerán en 2016 y adaptarán nuestras instalaciones a las características de los nuevos buques y dotarán de una mejora significativa el embarque de pasajeros en la línea Melilla-Motril-Melilla.

En la cuestión de tasas y tarifas ha continuado un año más la política de congelación de precios, tramitándose actualmente una nueva valoración de terrenos y lámina de agua de la zona de servicio del puerto que, sin duda, favorecerá, la aparición de nuevos operadores para gestionar servicios que hasta el presente sólo era posible ofrecer desde el sector público.

Veamos a continuación una información más detallada de cuanto hemos resaltado.

EXPLOTACIÓN Y PLANIFICACIÓN PORTUARIA

El año 2015 por quinto año consecutivo, ha supuesto un nuevo record para el puerto de Melilla alcanzando unas cifras que superan ligeramente el millón de toneladas de mercancía en el tráfico marítimo. El mantenimiento de los tráficos cautivos en todas sus modalidades, así como el crecimiento del tráfico de granel líquido, con un incremento en el número de Utis, han facilitado esta consolidación, que podría haber sido superior de no haberse

system. These activities, among many others, bring our annual investment to 3,670,371.44 euros.

In terms of operation and commercial services, a new crane has been commissioned for container loading and unloading, which will allow us to expand coverage provided to vessels mooring at the port. The crane moves around on tyres, with a rotating superstructure and latticework boom. It can operate with Panamax container ships up to 32'3 metres, with a beam of 13 containers. With this crane we significantly improve our performance when it comes to loading and unloading containers, as our previous cranes were very old and required very costly maintenance.

With regard to minor contracts, emphasis should be placed on the drafting of the expansion project for the Ro-Ro ramp on Muelle Espigón quay, and of the project for the installation of travelators in Port of Melilla - NE I Quay Section pedestrian gangplank. These fundamental projects will be commenced in 2016, will adapt our installations to the characteristics of new vessels and will make significant improvements to passenger embarkation on the Melilla-Motril-Melilla line.

In terms of rates and tariffs, the price freezing policy has continued for another year running. Another land and water surface valuation process is currently in progress in the port service area, which without a doubt will encourage the appearance of new operators to manage services that until now could only be offered by the public sector.

Below can be found more detailed information of the points highlighted in this introduction.

PORT OPERATION AND PLANNING

For the fifth consecutive year, 2015 has represented a new record for the port of Melilla, achieving figures slightly in excess of one million tonnes of goods for maritime transport. Maintenance of all types of captive traffic, as well as the growth of liquid bulk traffic, with an increase in the number of ITUs, have facilitated



visto limitada, por el descenso continuo del granel sólido y una ligera bajada del número de Teus en Lo-Lo.

MERCANCÍA GENERAL

Hemos tenido un aumento del 3,3% que suponen treinta mil toneladas más respecto del ejercicio anterior. El número de movimientos Lo-Lo se ha visto reducido en un 5,5%, mientras que el de TEUs totales (Ro-Ro y Lo-Lo) ha decrecido en un 1,7%. Las dificultades para introducir en Marruecos varios tipos de mercancías, entre ellas el textil, ha supuesto la reducción de las importaciones al puerto melillense. Por su parte, el tráfico Ro-Ro, creció tanto en contenedores como en Utis, volviendo a obtener un record de 45.816, con crecimientos del 6,3% y 7,6% respectivamente.

GRANELES LÍQUIDOS

Después de bajadas entre 2011 y 2013, los años 2014 y 2015 han supuesto el mantenimiento de los rangos máximos de la última década, en torno a las setenta mil toneladas. Esto se ha debido principalmente al continuo crecimiento de la población melillense y el consiguiente aumento de la actividad de la planta generadora de energía, así como el descenso en los precios del combustible para automoción. Esto último ha permitido disminuir el repostaje de vehículos en Marruecos y el aumento del número de marroquíes que repostan en Melilla. No obstante cabe destacar que durante este año se ha producido una bajada en este tráfico del 2% respecto del ejercicio anterior.

this consolidation, which could have been greater had it not been limited by a continuous decrease in solid bulk traffic and a slight decrease in the number of Teus in Lo-Lo.

GENERAL GOODS

We have experienced a 3.3% increase, represented by thirty thousand tonnes more than the previous financial year. A 5.5% reduction has been seen in Lo-Lo movements, whereas total TEUs (Ro-Ro and Lo-Lo) have decreased by 1.7%. Difficulties involved in entering Morocco with several types of goods, including textiles, have led to a reduction in imports to the Port of Melilla. In turn, container and ITUs Ro-Ro traffic grew, with increases of 6.3% and 7.6% respectively, setting another record of 45,816.

BULK LIQUIDS

Following drops between 2011 and 2013, the highest numbers seen over the past decade have been maintained in 2014 and 2015, around seventy thousand tonnes. This has mainly been due to the continuous growth of Melilla's population and the resulting increased activity of the power generation facility, as well as drops in automotive fuel prices. This latter factor has led to a decrease in vehicle numbers refuelling in Morocco, and an increase in the number of Moroccans refuelling in Melilla. However, it should be noted that this year has seen a 2% decrease in this traffic when compared to the previous financial year.

Mercancías	2013 Tm.	2014 Tm.	2015 Tm.	Variación 14/15
Graneles líquidos (Productos petrolíferos)	60.771	71.614	70.147	-2,05%
Graneles sólidos	9.000	6.815	3.425	-49,74%
Mercancía general	895.960	904.843	935.129	+3,35%
Avituallamiento	23.664	22.676	22.830	+0,68%
SUMA	989.395	1.005.948	1.031.531	+2,54%

GRANELES SÓLIDOS

Si bien la construcción, principal motor de la importación de áridos al puerto melillense, se mantiene estancada desde el inicio de la crisis económica en el año 2011, observamos que la bajada de tráficos de graneles sólidos desde las cuarenta mil toneladas de aquel año hasta las apenas tres mil toneladas de este, se debe principalmente al desplazamiento de áridos y cementos a granel hacia remolques y semirremolques.

BULK SOLIDS

Although construction, the main driving force behind aggregate imports to the Port of Melilla, has remained stagnant since the start of the economic crisis in 2011, we observe that the drop in bulk solids traffic from forty thousand tonnes during that year, to just three thousand tonnes this year, is mainly due to the bulk transport of aggregates and cement giving way to trailers and semi-trailers.

Mercancías	2013 Tm.	2014 Tm.	2015 Tm.	Variación 14/15
Embarcadas en cabotaje	188.511	201.093	207.005	+2,94%
Embarcadas en exterior	5.236	2.654	4.126	+55,46%
Desembarcadas en cabotaje	591.612	599.293	630.994	+5,29%
Desembarcadas en exterior	180.372	180.232	166.576	-7,58%
SUMA	965.731	983.272	1.008.701	+2,59%

TRÁFICO DE PASAJEROS Y VEHÍCULOS

Si hay un tráfico con un crecimiento destacable, ha sido el de pasajeros, pues durante el año 2015 se ha batido nuevamente el record histórico, alcanzándose la cifra de 844.269 pasajeros. Esta cifra supone un aumento del 9,3% respecto del año anterior y una subida del 4% respecto del record de 2012. La causa ha sido el aumento de pasajeros durante la Operación Paso del Estrecho, así como la consolidación de las líneas navieras que operan en el puerto y el crecimiento de la ciudad. El pleno funcionamiento de la nueva estación marítima, la competencia entre las navieras y la calidad de los servicios prestados han supuesto un punto a favor a la hora de elegir el puerto de Melilla por los ciudadanos marroquíes y europeos.

PASSENGER AND VEHICLE TRAFFIC

If there is one type of traffic with notable growth, it is passenger traffic, as the historical record was once again beaten during 2015, with a total of 844,269 passengers. The figure represents a 9.3% increase compared to the previous year, and a 4% increase on 2012's record. The causes behind this were increased passenger numbers during "Crossing the Straits of Gibraltar" Operation (OPE), as well as the consolidation of shipping lines operating in the port and the growth of the city. The fact that the new sea terminal is fully operational, along with competition between shipping companies and the quality of services provided are all points in Melilla's favour when Moroccan and European citizens are choosing a port.

Año	2013	2014	2015	Variación 14/15
Desembarque procedente de Málaga	118.528	94.361	113.432	+20,21%
Embarques destino Málaga	148.144	121.020	148.430	+22,65%
Desembarques procedentes de Almería	160.770	152.746	167.167	+9,44%
Embarques destino Almería	87.869	91.028	111.522	+22,51%
Desembarques procedentes de Motril	142.597	164.341	155.682	-5,27%
Embarques destino Motril	122.439	148.384	148.430	+0,03%
Desembarques procedentes de Sete	0	0	722	+100,00%
Embarques destino Sete	0	0	986	+100,00%
En tránsito - Cruceros	3.248	254	1.352	+432,28%
SUMA	783.595	772.134	844.260	+9,34%

En lo referente al tráfico de vehículos en régimen de pasaje, ha tenido un crecimiento del 11,1% respecto del año pasado.

Vehicle traffic under a fare paying regimen grew by 11.1% when compared to the previous year.

Año	2013	2014	2015	Variación 14/15
Desembarque procedente de Málaga	14.185	10.803	13.380	+23,85%
Embarques destino Málaga	18.714	15.646	19.467	+24,42%
Desembarques procedentes de Almería	31.943	28.981	33.899	+16,97%
Embarques destino Almería	14.424	15.106	20.451	+35,38%
Desembarque procedente de Motril	38.191	37.101	36.159	-2,54%
Embarques destino Motril	29.003	32.477	31.366	-3,42%
Desembarques procedentes de Sete	0	0	519	+100,00%
Embarques destino Sete	0	0	361	+100,00%
SUMA	146.460	140.114	155.602	+11,05%

DATOS ECONÓMICOS FINANCIEROS

El ejercicio 2015 nuevamente cumple con todas las previsiones presupuestarias contenidas en los Planes de Empresa, aunque superando las expectativas de tráfico, sobre todo en lo que al pasaje se refiere, mejorando así el importe neto de cifra de negocios marcado como objetivo en dichos Planes, dejándolo muy cerca del máximo histórico de 2013. El Importe Neto de la cifra de negocios de 2015 fue casi un 3% superior a la de 2014 y un 2,3% mejor que la cifra presupuestada.

Este es un ejercicio en el que se redujo el importe recibido del Fondo de Compensación Interportuario (-1,5 millones de euros respecto a 2014), y los gastos de explotación siguen adecuándose a las necesidades operativas de la Autoridad Portuaria, pero dentro del cumplimiento más estricto de los objetivos marcados por la senda de austeridad establecida por el Gobierno.

El escenario financiero que define no sólo este ejercicio sino las previsiones a corto o medio plazo viene marcado por una moderación de resultados, que permitirá sin embargo, acometer la amortización de deuda bancaria y mantener un adecuado nivel de inversiones reales, mediante la reducción de los excesos de circulante acumulados en el años precedentes.

En este sentido hay que resaltar que durante 2015 se redujo la deuda bancaria en 1,2 millones de euros, de manera que el saldo final de dicha deuda se ha reducido en un 45% desde diciembre de 2010, año en que ésta alcanzara su máximo histórico. Así pues la reducción anticipada de deuda bancaria se presenta como otra posible alternativa de inversión del circulante para estos próximos ejercicios.

En otro orden de cosas, el ejercicio 2015, desde un punto de vista económico, ha quedado caracterizado por dos hechos de especial relevancia:

La firma de un cuarto y definitivo acuerdo de compensación de deudas recíprocas entre la Ciudad Autónoma de Melilla y la Autoridad Portuaria, y que viene a cerrar un saldo de deudas entre ambas Entidades relativas al periodo 2010-2013, sentando las bases para la normalización en el trámite de dichas deudas tributarias presentes y futuras.

De otra parte finaliza del proceso iniciado en el ejercicio 2014 de ajuste, reclasificación e identificación del inventario material,

ECONOMIC-FINANCIAL DATA

Once again, all budgetary forecasts contained in the company's plans were met during the 2015 financial year, despite traffic expectations being exceeded, particularly regarding passengers. This was an improvement over the net turnover set as a target in these plans, very close to reaching the historical high in 2013. Net turnover in 2015 was almost 3% higher than in 2014, and 2.3% higher than the figure in the budget.

During this financial year, the amount received from the Interport Compensation Fund (-1.5 million euros when compared to 2014) was reduced, and operating expenses are still being adjusted to the operating requirements of the Port Authority, but within strict compliance with the targets set by the austerity measures established by the state government.

This financial scenario defines not only this financial year, but also short- and medium-term financial provisions, in a framework of moderation of results, which will, however, allow the company to start amortising bank debt while maintaining an adequate level of real investments, by reducing excess floating assets accumulated over preceding years.

In this sense, it should be emphasised that bank debt was reduced by 1.2 million euros during 2015, such that the final balance of this debt has reduced by 45% since December 2010, the year when it reached its historical maximum. Therefore, the early reduction in bank debt presents itself as another possible floating asset investment option for forthcoming financial years.

In another area, from a financial perspective the 2015 financial year has been marked by two events of particular importance:

The signing of a fourth and final compensation agreement for reciprocal debts between the Autonomous City of Melilla and the Port Authority, which closes a debt balance between the two entities for the 2010-2013 period. This lay the foundations for normalisation in the processing of these present and future tax debts.

Similarly, the process begun during the 2014 financial year to adjust, reclassify and identify the inventory of the Port Authority's tangible, intangible and property assets has finished. A great



inmaterial e inmobiliario de la Autoridad Portuaria, que con gran esfuerzo y coordinación por parte de los diferentes departamentos del Puerto, ha propiciado una valoración del mismo más ajustada a la realidad y en consecuencia ha conseguido que la Cuentas Anuales representen la imagen fiel de la Autoridad Portuaria con mayor fiabilidad.

INFRAESTRUCTURAS. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

La mejora de los servicios e instalaciones en el puerto se puede ver reflejada en las obras cuyas relación y características más importantes se exponen en el apartado 6 de esta Memoria, que suponen una inversión de 3.670.371,44 euros para el conjunto del año. Las actuaciones alcanzan a casi todas las zonas del Puerto Comercial y, especialmente a la Dársena de Embarcaciones Menores donde se ha realizado un esfuerzo por mejorar su imagen y servicios.

Las obras y actuaciones más significativas que se han acometido a lo largo del año 2015 han sido las siguientes:

- Habilitación del muelle del cargadero de mineral parte marítima.
- Configuración de accesos al puerto deportivo.
- Ampliación del sistema de control y vigilancia del puerto de Melilla.
- Habilitación de instalaciones portuarias para equipos portacontenedores en el puerto de Melilla.
- Contrato de suministro eléctrico.
- Contrato de asistencia técnica para la redacción del proyecto de ampliación del puerto de Melilla.

DOMINIO PÚBLICO

Las ocupaciones de Dominio Público Portuario han experimentado un aumento en las superficies e instalaciones ocupadas respecto del año anterior, cuya superficie total concesionada pasa de 75.282 m² a 79.987 m², en régimen de Concesión o Autorización Administrativa, como consecuencia principalmente, de la implantación en el puerto comercial de dos empresas de transporte, Transerón, S.L., y Afle, S.L. y la ocupación en la Marina Seca de la conocida franquicia McDonald's, la cual provocará sinergias y dinamismo e incremento del nivel de servicios a los usuarios en la zona de la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo) considerados como muy satisfactorios.

Durante 2015 se ha producido un incremento en la recaudación por concesiones administrativas en un 2,27 por ciento, que esperamos consolidar durante los próximos años en el Puerto Deportivo y Puerto Comercial, con el otorgamiento de nuevas concesiones derivado de un ajuste de valores del suelo a los precios de mercado, lo que acercará a posibles operadores a la explotación de servicios portuarios y comerciales.

La Galería de Servicios del Cargadero de Mineral, parte terrestre, sigue presentando, como en ejercicios anteriores, un índice de ocupación del 100%. Además de ello se están tramitando actualmente una petición sobre la parte marítima, sin uso desde hace más de 40 años.

En cuanto a la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo), al igual que en años anteriores, sus atraques presentan

effort and coordination by different Port departments has led to a valuation of the Port that is closer to reality, with the Annual Accounts representing a true image of the Port Authority with a greater level of accuracy.

INFRASTRUCTURE. DESCRIPTION OF THE MOST SIGNIFICANT WORKS

Improvements to services and facilities at the port are reflected in works, a list of which, along with their most significant characteristics, can be found in section 6 of this Report, representing an investment of 3,670,371.44 euros during the entire year. The activities affect almost all zones of the Commercial Port, particularly the small vessels dock, where efforts have been made to improve its image and services.

The following most significant works and activities were carried out throughout 2015:

- Fitting out of the sea side of the ore loading quay.
- Configuration of marina accesses.
- Expansion of the Melilla port control and surveillance system.
- Fitting out of port facilities for container carrying equipment at the Port of Melilla.
- Electricity supply contract.
- Technical assistance contract for drafting the Port of Melilla expansion project.

PUBLIC DOMAIN

An increase has been experienced in the amount of Port Public Domain surface areas and facilities occupied when compared to the previous year, whose total concession area increased from 75,282 m² to 79,987 m², under concession or administrative authorisation regimens. This is mainly due to the installation of two transport companies in the commercial port: Transerón, S.L., and Afle, S.L., and the occupation in the dry dock by the well-known McDonald's franchise, which will lead to synergies and dynamism, and augment service levels provided to users in the small vessels dock area (Marina), considered as very satisfactory.

A 2.27 percent increase in revenue from administrative concessions has been seen during 2015, which we hope to consolidate over forthcoming years in the marina and commercial port, with the award of new concessions related to an adjustment in land values to market prices, which will attract possible operators to operating port and commercial services.

The land side part of the ore loading services gallery continues to have a 100% occupancy rate, as seen in previous financial years. In addition to this, a petition for the sea-side, not used for over 40 years, is currently being processed.

As seen in previous years, berths at the small vessels dock (marina) are fully occupied. The occupation of commercial premises remains low, but despite this there has been a slight increase when compared to the previous year.

The following authorisations and concessions were granted during the 2015 financial year, most of them as a result of the termination of their old legal titles:

una ocupación plena, manteniéndose respecto de los locales comerciales unos niveles de ocupación bajos, pero que no obstante han experimentado un ligero aumento respecto al año anterior.

En el ejercicio de 2015, se han otorgado las siguientes autorizaciones y concesiones, en gran parte de ellas producto de la extinción de sus viejos títulos jurídicos:

STRATEGIC PLANNING AND EUROPEAN FUNDS

ERDF Fund. Melilla Operating Programme 2007-2013.

During the 2015 financial year the Melilla Port Authority filed refund request ME-F-ME1015, with a value of €2,158,321.48, retrospective for the 2007-2016 eligible period. Through this action, the programme was closed with a high level of excess

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD
C	Academia Vetonía, S.L.	Local 1 P. Deportivo	Estudio y formación
C	Luis. J. Sarmiento	Local 3A-4 P. Deportivo	Almacén y oficinas
C	Antonia Arjonilla Gagete	Local 6 P. Deportivo	Restaurante
C	Dulcina Rodríguez	Local 14 P. Deportivo	Café-pub
C	Carrascosa	Local 18 P. deportivo	Café-pub
C	Abdelhamid Aslimane Abdeslam	Local 19 P. deportivo	Taberna-bar
C	Hafid Abselam Abdel-lah	Local 20 P. Deportivo	Café-pub
C	José Salama y Cía, S.L.	Local 9 Tinglado 5	Oficinas consignatario buques
A	Juan José Compán	Superficie Marina Seca	Caseta-taller náutico deportiva
C	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 10 Tinglado 5	Almacén
C	CAM, Consejería Adms. Públicas	Local 21 Cargadero	Dependencia Administrativa
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 30 cargadero	Actividades Socio-Culturales
C	Academia Vetonía, S.L.	Local 15 P. Deportivo	Estudio y formación
C	José Manuel Gómez Gómez	Local 33 Cargadero	Restaurante-Bar
C	Víctor Tello	Superficie Dársena Pesquera	Servicios de grúa y varadero
C	McDonald's	Superficie Marina Seca	Hostelería
A	Transerón	Superficie P. Comercial	Estacionamiento vehículos
A	Afle	Superficie P. Comercial	Estacionamiento vehículos
C	López Melilla, S.L.	Local 11.B.2 P. Deportivo	Cafetería-Bar-Pub
C	Martimaniac Producciones, S.L.	Local planta baja Edf. Parking	Fabricación elem. Escenografía
C	Melisor, S.L.	Local 2 Florentina	Agencia de Viajes
A	CAM	Local 26 Cargadero	Acciones educativas
C	Club Marítimo de Melilla	Lámina de Agua	Atraque embarcaciones recreo
A	CC.OO.	Local 23 Cargadero	Actividad Sindical
A	Disa	Sin ocupación	Suministro combustible
A	Acciona	Local 4 Tinglado 5	Almacén
A	Atlas	Sin ocupación	Suministro combustible
A	CAM, Viceconsej. Contratación	Local 16-18	Planes de empleo

PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA Y FONDOS EUROPEOS

Fondo FEDER. Programa Operativo 2007-2013 Melilla.

Durante el ejercicio 2015, la Autoridad Portuaria de Melilla ha realizado la Solicitud de reembolso ME-F-ME1015 por valor de 2.158.321,48 €, retrospectiva del periodo elegible 2007-2016. Mediante esta acción, se cierra el Programa con una elevada sobre ejecución del 125% sobre el total del programa (12.223.756,25 €).

execution of 125% of the programme's total (€12,223,756.25). Similarly, both the processing of information necessary for the procedure of generating income for cofinanced investments, as well as two audits, one to verify expenses (Art. 13) for the refund request, and another retrospective audit of the entire programme, have been successfully completed without notable incidents.



Así mismo, tanto la tramitación de la información necesaria para tratamiento de la generación de ingresos por las inversiones cofinanciadas como dos auditorías, una de verificación de gasto (Art. 13) sobre la Solicitud de reembolso y otra retrospectiva sobre el programa completo, han finalizado exitosamente sin incidencias reseñables.

Fondo FEDER. Proyecto PLATEMES. Se ha elaborado la Declaración de Gasto 4 del proyecto PLATEMES por importe de 1.595.178,22 € alcanzado un importe total solicitado de 3.920.773,59 €. Se han tramitado ante la Autoridad de gestión la firma de Acuerdo de Subvención sobre la modificación del programa tramitada en 2014, los informe finales, ejecución del plan de comunicación y resto de tramitaciones. Así mismo se han realizado dos auditorías, una de verificación de gasto (Art. 13) sobre la Solicitud de reembolso y otra de fiabilidad de sistema, que han finalizado exitosamente sin incidencias reseñables.

Proyecto NEREIDAS. El ejercicio 2015 ha supuesto la finalización con éxito del proyecto. En la página web del mismo (<http://nereidas-tech.eu/>) pueden consultarse sus aspectos más relevantes.

CEF 2014-2020: Proyecto “CORE LNGas hive”. Partiendo del hecho de que la Península Ibérica cuenta con una posición geoestratégica y unas infraestructuras gasistas claves para con-

ERDF Fund. PLATEMES Project. Expenses Statement 4 has been drawn up for the PLATEMES project, amounting to €1,595,178.22, with the requested amount totalling €3,920,773.59. The signing of a subsidy agreement for the modification of the programme dealt with in 2014 has been processed with the management authority, along with the final reports, the execution of the communication plan and all other procedures. Similarly, two audits have also been conducted, one for verifying expenses (Art. 13) for the refund request, and another system reliability audit, which were completed successfully without notable incidents.

NEREIDAS Project. The project was successfully completed during the 2015 financial year. Details of its most relevant aspects can be found on the project’s web page (<http://nereidas-tech.eu/>).

CEF 2014-2020: “CORE LNGas hive” Project. Based on the geo-strategic position of the Iberian Peninsula and the fact that it has key gas infrastructure to become consolidated as an European point of reference for LNG, this project was submitted to the European Commission to apply for “Connect Europe” (CEF) mechanism assistance for the development of the Trans-European Transport Network (Call for Proposals 2014). This project, with a total of 42 partners, has been selected and will



solidarse como referente europeo en GNL, se presentó este proyecto a la Comisión Europea en la convocatoria de ayudas del mecanismo “Conectar Europa” (CEF) para el desarrollo de la Red Transeuropea de Transporte (Convocatoria 2014). El proyecto, que cuenta con un total de 42 socios, ha sido seleccionado y recibirá fondos de la Comisión Europea de 16,5 millones de euros. La inversión total en el proyecto será de 33 millones de euros. El objetivo es desarrollar una cadena logística de GNL, que permita impulsar la utilización del gas como combustible para el transporte, especialmente marítimo. Este proyecto contribuirá a la descarbonización de los corredores europeos del Mediterráneo y del Atlántico

Otras candidaturas gestionadas. Para mantener en activo las opciones de la Autoridad Portuaria de integrarse en distintos equipos de trabajo relacionados con sus objetivos estratégicos, se ha preparado la participación en distintas candidaturas como: CEF 14-20. PEGASSUS; H2020. BLUEMED; TEN-T.BLUELANE; H2020. RCMS; INTERREG SUDOE 14-20. BLUE-C-GRASS y LIFE+. REDNOISE. ANCHOR.

SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

El ejercicio se ha caracterizado por la apuesta en materia de ciberseguridad. Tras ser uno de los pocos puertos españoles -junto

receive 16.5 million euros worth of funds from the European Commission. Total investment in the project will be 33 million euros. It is aimed at developing a LNG logistics chain, allowing the promotion of the use of gas as a fuel for transport, particularly maritime transport. This project will contribute to the decarbonisation of the European Mediterranean and Atlantic corridors.

Other managed applications. To keep active the Port Authority's options to form part of different work teams related to its strategic objectives, its participation in the following applications has been prepared, such as: CEF 14-20: PEGASSUS; H2020. BLUEMED; TEN-T.BLUELANE; H2020. RCMS; INTERREG SUDOE 14-20. BLUE-C-GRASS y LIFE+. REDNOISE. ANCHOR.

INFORMATION AND COMMUNICATIONS SYSTEMS

A feature of the financial year was a commitment to cyber security. After becoming one of few Spanish ports -along with Barcelona and Valencia- to become integrated as part of the security environment of the National Cryptology Centre, the Melilla Port Authority has approved a new information security policy, the main objective of which is to fully implement the National Security Scheme in the organisation, through the Information Security Committee created for this purpose.

con Barcelona y Valencia-, integrado dentro del entorno de seguridad del Centro Criptológico Nacional, la Autoridad Portuaria de Melilla ha aprobado una nueva Política de Seguridad de la información, que tiene como objetivo principal, la plena implantación del Esquema Nacional de Seguridad en el organismo a través del Comité de Seguridad de la Información creado a tal efecto.

En el ámbito de comunidad portuaria se han realizado importantes proyectos para dotar a la página WEB de mayor contenido, información y servicios. Cabe destacar la creación de un tablón de anuncios virtual -con todas las garantías jurídicas-, la integración con la Plataforma de Contratación del Estado para dar publicidad a los contratos y licitaciones realizadas por el puerto así como la realización de un proyecto de información sobre el estado del dominio público del puerto, posibilitando la solicitud de una concesión de manera gráfica e intuitiva.

A nivel interno hemos apostado por la creación de nuevos sistemas de inteligencia empresarial, desarrollando aplicaciones para el seguimiento de gastos e inversiones, indicadores de explotación, rendimiento, etc., colaboración con proyectos europeos, en este caso, con una prueba piloto de gestión de contenedores en patio, dado que la Autoridad Portuaria de Melilla es uno de los pocos puertos que aun realiza la gestión directa de esta actividad.

Además, hemos liderado sendos proyectos nacionales. Por un lado, somos Puerto Piloto para la implantación del sistema DUEPORT, cuya puesta en producción se realizará en el primer trimestre de 2016, que supone una ventanilla única local para la gestión de atraques y mercancías peligrosas. Por otro, hemos sido designados, junto a otros dos puertos, como organismo piloto y primera Autoridad Portuaria en poner en funcionamiento el sistema INTEGRA 2.0., que desarrolla un nuevo sistema de gestión y explotación portuaria que vendrá a sentar las bases del futuro inmediato de los puertos y su relación con la comunidad portuaria.

Estos dos últimos proyectos, junto con la implicación y trabajos realizados en materia de ciberseguridad, ponen a la Autoridad Portuaria de Melilla en la vanguardia tecnológica del sector portuario español además de convertirla en obligado referente en materia de seguridad e innovación.

CALIDAD, MEDIO AMBIENTE Y PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

El respeto y cuidado del medio ambiente es un objetivo esencial y pilar básico de nuestras actuaciones, informando desde hace años todos nuestros proyectos y actividades.

Por ello, un año más, quiero resaltar la finalización del Proyecto Europeo "Nereidas, cofinanciado en un 50% por la Unión Europea, en el que se ha desarrollado un conjunto de técnicas, materiales y procedimientos que conjugan la adecuación a las actuales exigencias medioambientales, con la recuperación y protección de la biodiversidad marina y la reducción de costes en infraestructuras portuarias mediante la aplicación de medidas preventivas y compensatorias mitigadoras del daño al medio ambiente relacionado con el transporte y la actividad portuaria.

Durante el 2015 se ha adjudicado la redacción de la Evaluación de Impacto Ambiental del Proyecto de Ampliación del puerto, proyecto clave para el puerto y el desarrollo de la ciudad de Meli-

Major projects have been carried out inside the port community to provide the web page with better content, information and services. It is worth highlighting the creation of a virtual noticeboard -with all legal guarantees-, the integration with the State Contracting Platform to publicise contracts and tender processes run by the port, as well as carrying out an information project about the status of the port public domain, making it possible to request a concession in a graphic and intuitive manner.

Internally, we have committed to creating new business intelligence systems, by developing applications for monitoring expenses and investments, operating indicators, income, etc., and cooperation with European projects. This involved a pilot yard container management test, as the Melilla Port Authority is one of few ports to still directly manage this activity.

We have also led certain nationwide projects. On the one hand, we are a pilot port for the implementation of the DUEPORT system, the implementation of which will occur during the first quarter of 2016, creating a one-stop-shop for managing berths and hazardous goods. On the other hand, together with another two ports we have been designated as a pilot organisation and the first Port Authority to put the INTEGRA 2.0 system into operation. This is a new port management and operation system that will lay the cornerstones for the immediate future of ports and their relationship with the port community.

These last two projects, together with involvement and work done on cyber security, put the Melilla Port Authority at the cutting edge of technology in the Spanish port sector, and make it very well known in the area of security and innovation.

QUALITY, THE ENVIRONMENT AND OCCUPATIONAL RISK PREVENTION

Environmental friendliness and care is an essential objective and cornerstone of our activities, which has guided all of our projects and activities for many years.

Therefore, for another year running I would like to place emphasis on the completion of the "Nereidas" European project, 50% of which was co-funded by the European Union. This project involves the development of a set of techniques, materials and procedures that combine compliance with current environmental requirements, with the recovery and protection of marine biodiversity and a reduction in port infrastructure costs through the application of preventive and compensatory measures that mitigate environmental damage related to transport and port activities.

A contract was awarded during 2015 for drafting an environmental impact assessment for the port expansion project. This is a key project for the port and city of Melilla that aims to meet the challenge of generating prosperity among citizens through the careful planning of our activities, integral execution of monitoring plans and the management of all their environmental, social and economic aspects.

Furthermore, in awareness of its commitment to stakeholders, the port community and city of Melilla, the Port of Melilla Sustainability Report 2015 has been published for the fifth year running, as proof of the transparency of our management.



lla que trata de responder al desafío de generar prosperidad en la ciudadanía mediante una cuidadosa planificación de nuestras actuaciones, la ejecución integral de los planes de seguimiento y gestión de todos los aspectos medioambientales, sociales y económicos que comprende.

Además, consciente de su compromiso con los grupos de interés, con la comunidad portuaria y la ciudad de Melilla, se ha publicado la Memoria de Sostenibilidad 2015 del puerto de Melilla por quinto año consecutivo, en una prueba de la transparencia de nuestra gestión..

Destacar, un año más, el galardón de la Bandera Azul otorgada al puerto deportivo. Distintivo concedido por la Fundación Europea de Educación Ambiental a las playas y puertos que cumplen una serie de requisitos y exigencias en materia medioambiental dentro de sus instalaciones.

Por último resaltar el trabajo realizado para adoptar un modelo de gestión portuario cada vez más consolidado, basado principalmente en el desarrollo sostenible, en la puesta en marcha de su política ambiental y en el compromiso con sus trabajadores, manteniendo el Sistema Integrado de Gestión Ambiental y Seguridad y Salud en el Trabajo implantado como herramienta esencial en la toma de decisiones.

PROTECCIÓN

La protección del puerto ha seguido siendo una tarea prioritaria. En cumplimiento de la normativa vigente y ante la próxima caducidad quinquenal del Plan de Protección se ha comenzado en el mes de octubre la evaluación del mismo, estando en fase de realización. También ha sido realizada y aprobada la Evaluación de la Instalación Portuaria Terminal de Pasajeros del Ribera I, para la posterior realización de su Plan de Protección en su revisión quinquenal.

Como parte de la implantación y en cumplimiento del Plan de Protección del Puerto (PPP) y de los distintos Planes de Protec-

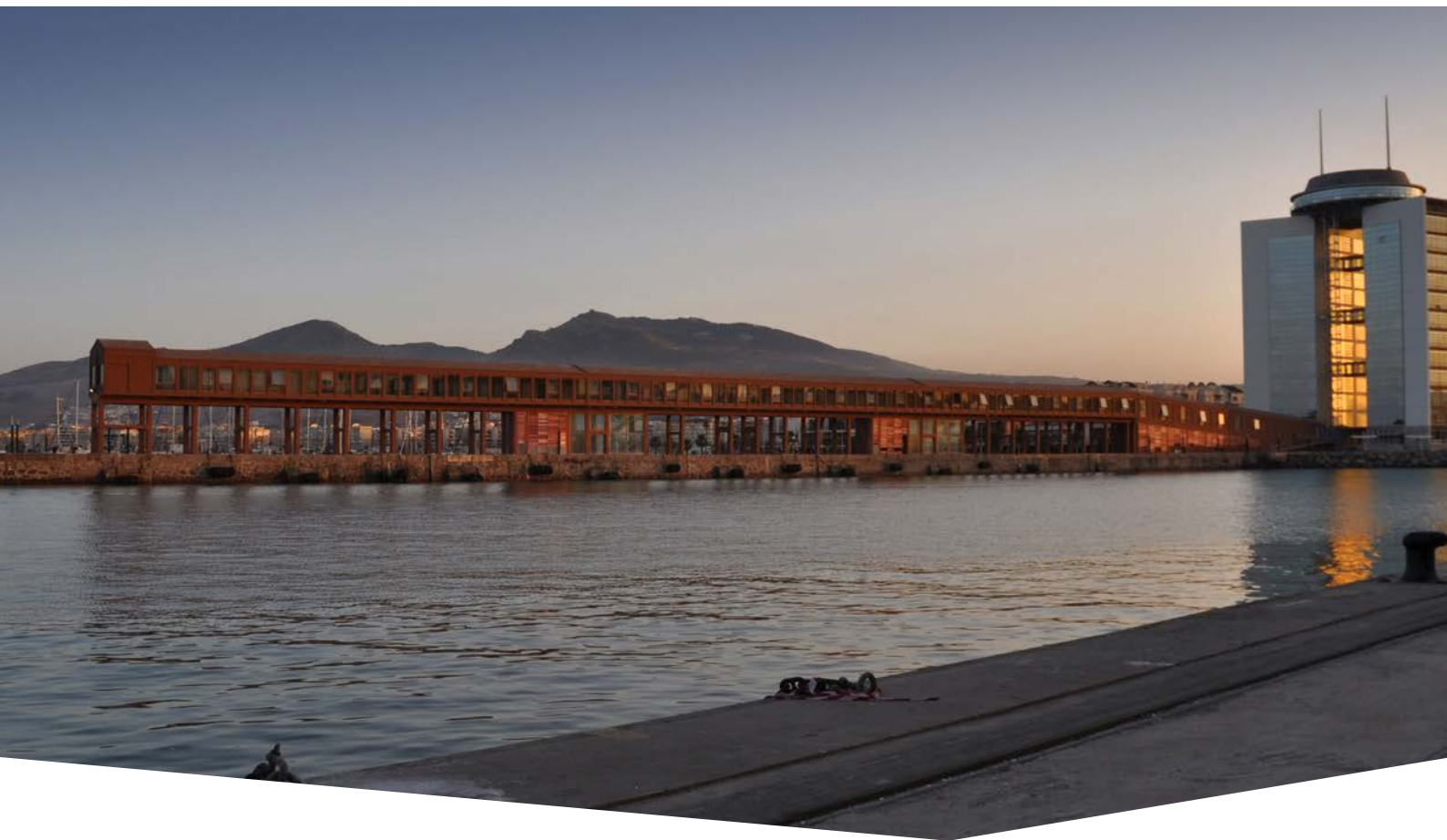
Once again, emphasis should be placed on the Blue Flag award given to the marina. This award is given by the European Foundation for Environmental Education to beaches and ports that meet a series of environmental requirements within their installations.

Lastly, it is worth noting the work done to adopt an increasingly consolidated port management model, based mainly on sustainable development, on the implementation of its environmental policy and on commitment to employees. The Integrated Environmental Management and Occupational Health and Safety System remains implemented as an essential decision making tool.

SECURITY

Port security has continued to be a priority task. In compliance with current standards and due to the forthcoming five-yearly expiry of the Security Plan, an assessment of this plan was commenced in the month of October, currently in its implementation phase. The Assessment of the Ribera I Passenger Terminal Port Installation has also been drawn up and approved, for the subsequent drafting of its Security Plan in its five yearly review.

As part of the implementation, and in compliance with the Port Security Plan (PSP) and the different Port Facilities Security Plans (PFSP), practical exercises have been carried out, and external audits established in the security plans for port facilities subject to concessions have been conducted, along with internal audits of facilities managed by the Port Authority itself.



ción de Instalaciones Portuarias (PIIP) se han realizado ejercicios prácticos y, además, se han realizado las Auditorías externas establecidas en los planes de protección para las instalaciones portuarias concesionadas y las internas para las Instalaciones gestionadas por la propia Autoridad Portuaria.

A lo largo del año se ha realizado el curso de Plan de Protección del Puerto para Policías Portuarios en OPE 2015 y en colaboración con otros organismos se han realizado dos convocatorias del Comité Consultivo de Protección del Puerto de Melilla (CCPPM) para el seguimiento de las incidencias relativas al PPP, de las cuales se derivó el acuerdo y posterior implantación del aumento y mejoras de infraestructuras relativas a las intrusiones de menores no acompañados.

SEGURIDAD

En cuanto al Plan de Emergencias Interior – Autoprotección (PEI/PAU) se ha coordinado su inclusión en el PLATERME y se han realizado simulacros y ejercicios sobre el citado plan en colaboración con las empresas concesionarias y organismos públicos, como el realizado con CEPSA denominado “Vertido de gasoil en mar (NEIII) por rotura de manguera durante el suministro de combustible a una embarcación”.

Se realizaron los cursos de reciclaje, en base a la última revisión del PEI, para todo el personal de la Autoridad Portuaria, procediendo posteriormente a la entrega del correspondiente diploma acreditativo de asistencia.

También en 2015 se ha repetido el Curso sobre Incendios en Buques en el Centro Jovellanos para un nuevo grupo de bomberos

The Port Security Plan for Port Police course has been run during the year, at OPE 2015. In cooperation with other organisations, two meetings have been held of the Melilla Port Protection Advisory Committee (CCPPM) for monitoring PSP related incidents, leading to the agreement and subsequent implementation of infrastructure expansion and improvements relating to intrusions of unaccompanied minors.

SAFETY

As regards the Internal Emergencies Plan - Self-protection (PEI/PAU) its inclusion in PLATERME (Plan for Civil Protection of the City of Melilla) has been coordinated and simulations and exercises have been conducted based on this plan, in partnership with concessionaire companies and public organisations. An example is the simulation with CEPSA, entitled “Diesel spill in the sea (NEIII) due to a broken hose while supplying fuel to a vessel”.

Retraining courses have been run, based on the most recent version of the PEI, for all Port Authority personnel, followed by the award of the corresponding diplomas accrediting attendance.

Also during 2015, the Shipborne Fire Course has been repeated at the Jovellanos Centre for a new group of firefighters from Melilla’s fire station, and preliminary contacts have been made with the Autonomous City of Melilla for the possible renewal of the agreement with the fire service.

del parque de Melilla e iniciado contactos con la Ciudad Autónoma de Melilla para la posible renovación del convenio con Bomberos.

En la aplicación del RD.1593/2010 se ha mantenido actualizada la base de datos informática que afecta al seguimiento e información de las mercancías peligrosas (IMOWEB).

RECURSOS HUMANOS

Con referencia al personal fuera de convenio, dentro del marco de actuación aprobado, la masa salarial y efectivos asociados se mantiene congelada en términos de homogeneidad. No obstante con cargo a la oferta de empleo público de 2015 está prevista una contratación fija con objeto de paliar nuestras necesidades estructurales.

Para el colectivo de personal sujeto a convenio, es de resaltar, la situación de ultra actividad del II Convenio Colectivo y por ende la continuidad en la aplicación y desarrollo del modelo de gestión por competencias implantando, donde la formación sigue siendo la palanca de cambio para el futuro desarrollo profesional y retributivo del empleado. La masa salarial aprobada continúa congelada en términos de homogeneidad con relación a los efectivos aprobados, estando prevista la contratación fija de un efectivo adicional.

Las medidas de austeridad y contención del gasto de ejercicios anteriores ha sido mitigadas, en parte, con la devolución en 2015 del 50% de la paga extra de diciembre suspendida en el ejercicio 2012. Está previsto devolver el 50% restante en enero de 2016.

Dando continuidad a nuestra línea de responsabilidad social corporativa, se acrecienta nuestro decidido apoyo institucional a la realización de prácticas académicas externas y no laborales, como instrumento integral de mejora de la formación y adquisición de experiencia de estudiantes y jóvenes titulados desempleados, como contribución activa a la mejora de su empleabilidad en el mercado laboral.

Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

Dentro del Plan de Formación se han realizado diversas acciones formativas internas, para el desarrollo de la gestión por competencias en las que han participado los trabajadores de los distintos departamentos.

En formación externa se ha impartido igualmente acciones formativas en las que han participado personal fuera de convenio.

CONCLUSIÓN

En definitiva seguimos por la senda del crecimiento, cuidando a nuestros principales tráfico, trabajando en innovación, calidad, seguridad y sostenibilidad, pero sobre todo buscando los apoyos necesarios para que la ampliación del puerto de Melilla sea una realidad para afrontar un futuro mejor.

El futuro se nos presenta prometedor, lo que invita que a la Autoridad Portuaria y el equipo de profesionales que integra su plantilla siga comprometida en una línea de trabajo cuya prioridad seguirá siendo atender a las necesidades que demandan los clientes del sector y mantener una posición competitiva y ventajosa frente a la competencia, tratando de convertir las debilidades internas y externas en fortalezas y oportunidades.

Pursuant to Royal Decree 1593/2010, the computer database on hazardous goods monitoring and information (IMOWEB) has been kept up to date.

HUMAN RESOURCES

As regards personnel outside the agreement, within the approved action framework, the total payroll and associated employees remain frozen in terms of homogeneity. However, due to the 2015 public employment offer, fixed term contracts are planned for the purpose of easing our structural requirements.

For the group of personnel subject to the agreement, emphasis should be placed on the situation of the high level of activity of the II Collective Bargaining Agreement and, therefore, the continuity of the application and development of the implemented competency-based management model, where training continues to be leverage for future professional and compensatory development of the employee. The approved total payroll is still frozen in terms of homogeneity, in relation to approved personnel. An additional staff member on a fixed contract is planned.

Austerity and expense containment measures from previous financial years have been partly mitigated by the 2015 refund of 50% of the extra December payment, suspended during the 2012 financial year. The refund of the remaining 50% is planned for January 2016.

Continuing with our line of corporate social responsibility, our committed institutional support to external academic and non-occupational traineeships has been expanded, as an integral instrument for improving training and ensuring that students and unemployed young graduates gain experience, as an active contribution to improving their employability on the jobs market.

All necessary medical examinations have been carried out in accordance with protocols drawn up by the Prevention Service's Occupational Medicine Service.

A range of different internal training activities have been carried out as part of the Training Plan, for the development of competency-based management, in which workers from different departments have participated.

Similarly, training activities have been run as part of external training processes, in which personnel not covered by the agreement have participated.

CONCLUSION

In short, we are following the path of growth by caring for our principle traffic, working on innovation, quality, safety and sustainability, but above all seeking any support necessary to ensure that the expansion of Melilla's port becomes reality to face a better future.

The future seems promising, which invites the Port Authority and the team of professionals on its workforce to continue with their commitment to a line of work whose priority will continue to be meeting the needs of sector customers and maintaining a competitive and advantageous position compared to the competition, with attempts to convert internal and external weaknesses into strengths and opportunities.

0

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN MANAGEMENT BOARD

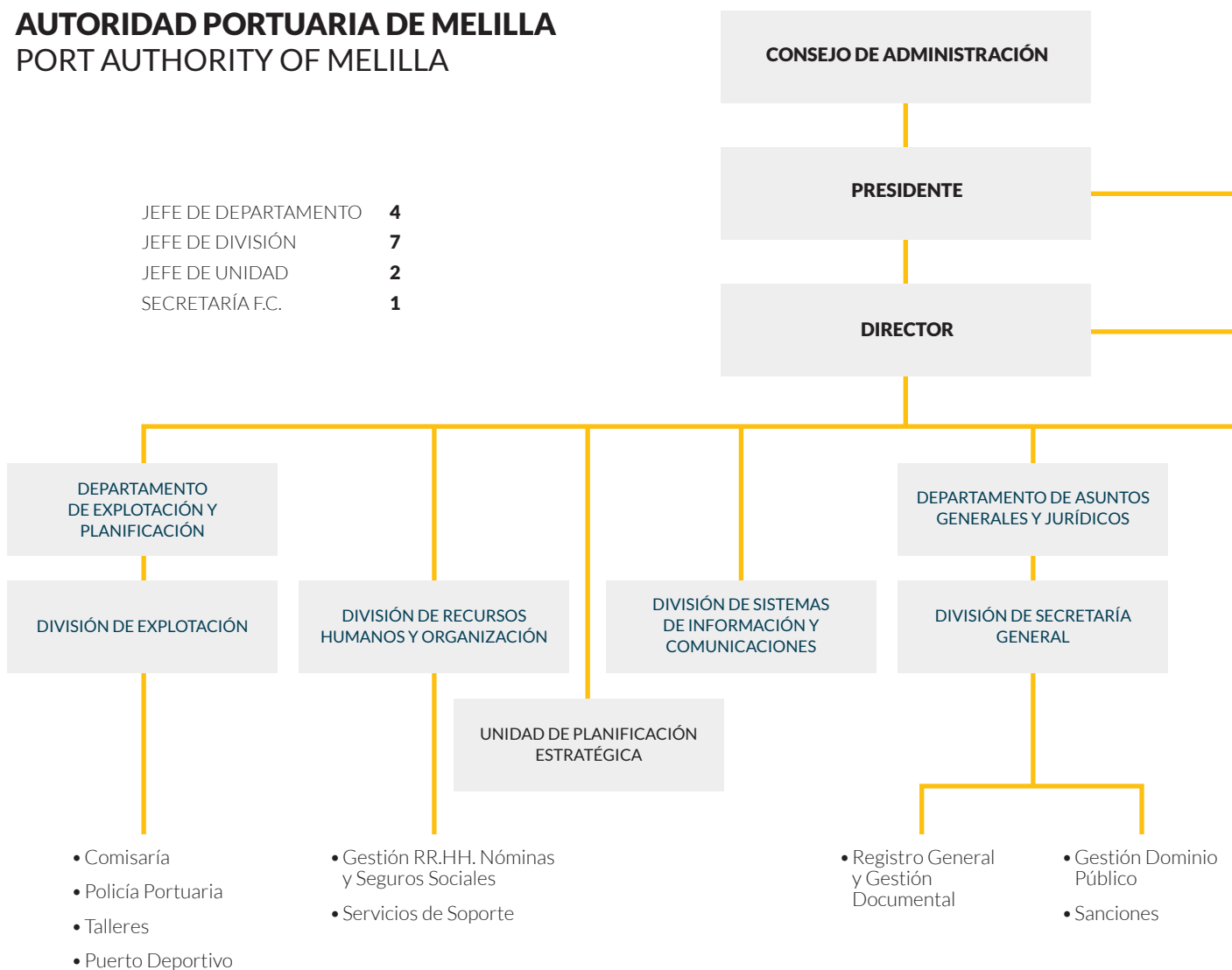


Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA PORT AUTHORITY OF MELILLA

JEFE DE DEPARTAMENTO 4
JEFE DE DIVISIÓN 7
JEFE DE UNIDAD 2
SECRETARÍA F.C. 1



COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

PRESIDENTE

D. Miguel Marín Cobos (*desde el 26-9-15*)
D. Arturo Esteban Albert (*hasta el 26-9-15*)

VICEPRESIDENTE

D. Juan S. Díaz Morano

DIRECTORA

D^a. M^a Pilar Parra Serrano

MIEMBRO NATO

Capitán Marítimo: D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES

Ciudad Autónoma de Melilla:

D^a. Francisca Conde Ramírez
D. Daniel Conesa Mínguez
D^a. Khaddouja Dris Mohamed Ben Abdel-Lah
D. Abdeslam Mohamed Mimun (*desde el 27-7-15*)
D. Manual A. Quevedo Mateos (*desde el 2-12-15*)
D. Miguel Marín Cobos (*hasta el 26-9-15*)

Representación del Estado:

D. Rafael Marín Fernández
D^a. M^a. Belén Moreno Santana (Abogado del Estado)
D. Alfonso González Barrios (Puertos del Estado)

Cámara de Comercio

D. Hamed Maanan Benaïsa-Bouji
Suplente: D. Salvador Martín Navas

Confederación de Empresarios de Melilla

D^a. Margarita López Almendáriz
Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

Sindicato CC.OO

D. Joaquín Rodríguez Bayón
Suplente: D. Francisco Miguel López Fernández

SECRETARIO

D. José Antonio Jurado Ripoll (Abogado del Estado) (*desde 16-7-15*)
D. José Manuel Noguero Abián (*hasta el 16-7-15*)
Suplente: D. Francisco Narváez López (*hasta el 16-7-15*)
Secretario actas: D. Daniel Beltrán Baranda (*hasta el 16-7-15*)

SECRETARÍA PRESIDENCIA

SECRETARÍA DIRECCIÓN

DEPARTAMENTO
ECONÓMICO FINANCIERO

DEPARTAMENTO DE
INFRAESTRUCTURAS

DIVISIÓN DE SEGURIDAD

DIVISIÓN DE
OBRAS Y PROYECTOS

DIVISIÓN DE CALIDAD,
MEDIO AMBIENTE Y PRL

UNIDAD DE ORGANIZACIÓN
Y GESTIÓN TERMINAL
DE PASAJEROS Y
MERCANCÍAS RO-RO

- Contabilidad de Gestión
- Gestión Ordinaria
- Cobros y Tesorería
- Gestión de Pagos
- Facturación y Estadística

- Seguridad

- Mantenimiento
- Delineación





2015

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

1

ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL SITUATION



1.1 BALANCE DE SITUACIÓN (euros)

BALANCE SHEET (euros)

ACTIVO / ASSET	2015	2014
A) ACTIVO NO CORRIENTE / UNLIQUID / ASSET	121.513.267,09	123.817.251,03
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	478.440,94	512.857,12
2. Aplicaciones informáticas	478.440,94	512.857,12
II. INMOVILIZADO MATERIAL	87.280.053,74	87.921.013,46
1. Terrenos y bienes naturales	14.294.767,53	14.294.767,53
2. CONSTRUCCIONES	64.552.995,85	66.172.253,73
3. Equipamientos e Instalaciones Técnicas	4.754.310,30	2.350.020,77
4. Inmovilizado en Curso y Anticipos	2.813.740,15	4.192.856,33
5. Otro inmovilizado	864.239,91	911.115,10
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	33.727.153,61	35.349.940,99
1. Terrenos	3.894.751,38	3.894.751,38
2. CONSTRUCCIONES	29.832.402,23	31.455.189,61
IV. INVERSIONES EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS L/P	0,00	0,00
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
V. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	27.618,80	33.439,46
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Terceros	18.918,01	24.738,67
3. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro		
4. Otros activos financieros	8.700,79	8.700,79
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	10.111.215,96	13.022.209,18
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR	1.956.020,34	2.935.891,05
1. Clientes por Ventas y Prestación de Servicios	1.241.397,25	1.620.183,78
2. Clientes y Deudores, Empresas del grupo y asociadas		
3. Deudores varios	79.783,50	78.666,73
4. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro	550.164,84	1.142.800,76
5. Otros Créditos con las Administraciones Públicas	84.674,75	94.239,78
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	0,00	0,00
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	247,54	247,54
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
3. Otros Activos Financieros	247,54	247,54
VI. PERIODIFICACIONES	241,71	1.093,54
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES	8.154.706,37	10.084.977,05
1. Tesorería	8.154.706,37	10.084.977,05
2. Otros Activos Líquidos Equivalentes		
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)	131.624.483,05	136.839.460,21

1.2 BALANCE DE SITUACIÓN (euros)
BALANCE SHEET (euros)

PASIVO / LIABILITY	2015	2014
A) PATRIMINIO NETO / OWNER FUNDS	108.780.645,53	111.041.480,68
A-1 FONDOS PROPIOS	71.450.358,73	71.686.055,59
I. Patrimonio	37.910.991,20	37.910.991,20
II. Resultados Acumulados	33.789.065,58	28.788.290,64
III. Resultados del Ejercicio	-249.698,05	4.986.773,75
A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. Activos Financieros disponibles para la venta		
II. Operaciones de Cobertura		
III. Otros		
A-3 SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	37.330.286,80	39.355.425,09
B) PASIVO NO CORRIENTE / LONG TERM CREDITORS	17.732.770,28	19.164.192,10
I. Provisiones a Largo Plazo	1.065.654,56	1.198.266,11
1. Obligaciones por Prestaciones a L/P al Personal		
2. Provisión para Responsabilidades	1.065.654,56	1.198.266,11
3. Otras Provisiones		
II. Deudas a Largo Plazo	16.667.115,72	17.965.925,99
1. Deudas con Entidades de Crédito	16.246.123,37	17.569.879,42
2. Proveedores de Inmovilizado a Largo Plazo		
3. Otras	420.992,35	396.046,57
III. Deudas con Empresas del Grupo y Asociadas a Largo Plazo		
IV. Pasivos por Impuesto diferido		
V. Periodificaciones a Largo Plazo		
C) PASIVO CORRIENTE / SHORT TERM CREDITORS	5.111.067,24	6.633.787,29
II. Provisiones a Corto Plazo	85.042,56	
III. Deudas a Corto Plazo	3.394.300,78	4.726.254,61
1. Deudas con Entidades de Crédito	1.347.594,46	1.342.429,18
2. Proveedores de Inmovilizado a Corto Plazo	2.026.601,59	3.265.290,81
3. Otros Pasivos Financieros	20.104,73	118.534,62
IV. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas a corto plazo	608.122,75	38.824,85
V. Acreedores Comerciales y Otras cuentas a pagar	1.023.601,15	1.868.707,83
1. Acreedores y otras Cuentas a pagar	822.005,13	1.446.413,99
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones		23.976,60
3. Otras Deudas con las Administraciones Públicas	201.596,02	398.317,24
VI. Periodificaciones		
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY(A+B+C+D+E)	131.624.483,05	136.839.460,07



1.3 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (euros)
PROFIT AND LOSS ACCOUNT (euros)

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2015	2014
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	10.091.335,08	9.807.109,13
A Tasas Portuarias	7.865.350,20	7.463.784,39
a) Tasa de Ocupación	1.993.603,68	1.936.418,94
b) Tasas de Utilización	4.769.517,32	4.441.782,58
1. Tasa del Buque	1.023.488,26	907.201,24
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	341.073,29	335.834,17
3. Tasa del Pasaje	2.307.343,91	2.120.876,63
4. Tasa de la Mercancía	1.093.280,92	1.072.581,16
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	4.330,94	5.289,38
c) Tasa de Actividad	1.082.005,16	1.070.270,96
d) Tasa por Servicios no Comerciales	20.224,04	15.311,91
B Otros Ingresos de Negocios	2.225.984,88	2.343.324,74
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	2.147.754,76	3.708.178,34
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	63.499,22	73.436,15
b) Subvenciones de Explotación incorporadas al resultado del ejercicio	38.990,88	107.612,47
c) Ingresos Reversión de Concesiones	40.658,16	129,72
d) Fondo de Compensación Interportuario Recibido	2.004.606,50	3.527.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	-5.024.016,06	-5.170.065,94
a) Sueldos, Salarios y asimilados	-3.872.941,76	-3.950.178,57
b) Indemnizaciones		
c) Cargas Sociales	-1.292.529,00	-1.219.887,37
d) Provisiones	141.454,70	0,00
7. OTROS GASTOS DE GESTION	-3.415.528,02	-3.247.005,57
a) Servicios Exteriores	-3.034.522,17	-2.862.442,46
1. Reparaciones y conservación	-820.271,49	-636.198,58
2. Servicios de profesionales independientes	-634.667,81	-611.909,54
3. Suministros	-538.313,76	-537.140,75
4. Otros Servicios	-1.041.269,11	-1.077.193,59
b) Tributos	-98.539,78	-93.954,98
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	-34.774,38	-9.125,04
d) Otros Gastos de Gestión Corriente	-73.416,00	-68.947,20
e) Aportación a Puertos del Estado art.11.b) Ley 48/2003	-149.275,69	-157.535,89
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-25.000,00	-55.000,00

Continúa en la siguiente página (31) >>

<< Comienza en la página anterior (30)

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2015	2014
8. AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	-6.086.148,82	-5.712.672,39
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS	2.064.881,70	2.011.373,85
10. EXCESO DE PROVISIONES		4.807.853,03
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	117.614,10	-630.716,94
a) Deterioros y Pérdidas	144.970,66	-565.438,78
b) Resultados por Enajenación y otras	-27.356,56	-65.278,16
OTROS RESULTADOS	0,00	-328.274,97
a) Ingresos Excepcionales		
b) Gastos Excepcionales		-328.274,97
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING PROFIT OR LOSS	-104.107,26	5.245.778,54
12. INGRESOS FINANCIEROS	62.565,31	71.895,16
a) De Participaciones en Instrumentos Financieros	0,00	0,00
b) De Valores negociables y otros Instrumentos Financieros	62.565,31	71.895,16
13. GASTOS FINANCIEROS	-208.156,10	-330.899,95
a) Por Deudas con terceros	-185.948,24	-305.519,54
b) Por actualización de Provisiones	-22.207,86	-25.380,41
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
16. DETERIORO Y RESULTADO ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
a) Deterioros y Pérdidas	0,00	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	0,00	0,00
A.2. RESULTADOS FINANCIEROS (12+13+14+16) / FINANCIAL PROFIT OR LOSS	-145.590,79	-259.004,79
A.3 RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) / PROFITS OR LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES	-249.698,05	4.986.773,75
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS	0,00	0,00
VI. RESULTADOS DEL EJERCICIO (A.3+17)	-249.698,05	4.986.773,75

1.4 CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (euros)
YEAR FINANCING TABLE (euros)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2015	2014
1. ALTAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	3.670.371,44	5.980.853,38
a) ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	3.670.371,44	5.181.648,89
Inmovilizado Intangible	157.158,08	69.705,14
Inmovilizado material	3.513.213,36	5.111.943,75
Inversiones Inmobiliarias	0,00	0,00
Inversiones en Empresas del Grupo y Asociadas	0,00	0,00
Otras Inversiones Financieras	0,00	
b) Subvenciones oficales pendientes cobro a L.P	0,00	0,00
c) Deudores Comerciales no corrtes y ot. Act. de explotación	0,00	0,00
d) Inmovilizado por concesiones revertidas	0,00	799.204,49
e) Transferencias de activos desde otros organismos		
2. REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
3. FONDO COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	25.000,00	55.000,00
4. BAJAS DE PASIVO NO CORRIENTE	1.404.920,08	3.322.637,37
a) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito	1.325.282,10	3.203.563,83
b) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito		
c) Canc./Trasp. A c.p. de deudas Empresas del Grupo y asoc.y otros	38.335,52	37.536,99
d) Aplicación de Provisiones a Largo Plazo	41.302,46	81.536,55
5. OTRAS APLICACIONES		
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	5.100.291,52	9.358.490,75
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES / SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) / (INCREASE IN WORKING CAPITAL)		
TOTAL	5.100.291,52	9.358.490,75

Continúa en la siguiente página (33) >>

<< Comienza en la página anterior (32)

ORÍGENES / SOURCES	2015	2014
1. RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	1.505.057,33	1.605.933,76
2. AMPLIACIONES DE PATRIMONIO	0,00	0,00
3. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	2.004.606,50	3.527.000,00
4. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS	95.415,85	1.193.230,70
a) Subvenciones, Donaciones y Legados de Capital	95.415,85	394.026,21
b) Otras subvenciones, Donaciones y Legados	0,00	0,00
c) Ingresos por reversión de Concesiones	0,00	799.204,49
5. ALTAS DE PASIVO NO CORRIENTE	64.807,35	42.044,09
a) Deudas a L.p. con Entidades de Crédito	1.526,05	1.977,13
b) Deudas a l.p. con proveedores de Inmovilizado		
c) Deudas a l.p. con Empresas del Grupo y asociads y otros	63.281,30	40.066,96
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		
6. BAJAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	5.820,66	11.634,66
a) Enajeción de Inmovilizado intangible y material		
b) Enajenación de inversiones Inmobiliarias		
c) Enajenación de Instrumentos de Patrimonio		
d) Trasp.inmov.e instr. De patrimonio a mantenido para la venta		
e) Cancel./Traspaso a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	5.820,66	11.634,66
f) Cancel./Trasp. C.p. de Subvenciones a cobrar a l.p.		
g) Cancela./Traspac.p. deudores comer.no corrientes y otras acts		
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		
7. OTROS ORÍGENES	36.310,80	
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	3.712.018,49	6.379.843,21
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) / DECREASE IN WORKING CAPITAL	1.388.273,03	2.978.647,54
TOTAL	5.100.291,52	9.358.490,75

1.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (euros)

WORKING CAPITAL VARIATION (euros)

VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE	2015		2014	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
WORKING CAPITAL VARIATION				
1. Activos no corrientes Mantenedidos para la Venta				
2. Existencias / Stocks		-	-	-
3. Deudores Comerciales y otras Deudas a cobrar/ Debtors		979.870,71		231.049,72
4. Inversiones en Empresas del Grupo y asociadas a c.p		-		-
5. Inversiones financieras a c.p./ Temporary Investments		-		-
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Treasury		1.930.270,68		2.083.709,38
7. Provisiones a Corto Plazo		85.042,56	-	-
8. Deudas a Corto plazo	1.331.953,83		-	307.715,80
9. Deudas Empresas del Grupo y Asociadas a corto plazo		569.297,90	-	38.824,85
10. acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar	845.106,68		-	317.786,61
11. Periodificaciones/ Periodic adjustments		851,69	438,82	-
TOTAL	2.177.060,51	3.565.333,54	438,82	2.979.086,36
	0,00	1.388.273,03	0,00	2.978.647,54

1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO (euros)

CASH FLOW STATEMENT (euros)

CONCEPTOS	2015	2014
A) FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+3+4)	3.624.512,20	5.524.675,97
1. Resultados del ejercicio antes de Impuestos	-249.698,05	4.986.773,75
2. Ajustes del Resultado	4.016.603,19	350.164,80
a) Amortización del Inmovilizado (+)	6.086.148,82	5.712.672,39
b) Correcciones valorativas por deterioros (+/-)	-144.970,66	565.438,78
c) Variación de Provisiones (+/-)	-28.474,39	-4.367.868,57
d) Imputación de Subvenciones (-)	-2.079.895,98	-2.026.388,13
e) Resultados por bajas y enajenaciones del Inmovilizado (+/-)	27.356,56	65.278,16
f) Resultados por bajas y enajenaciones de Instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-62.565,31	-71.895,16
h) Gastos financieros (+)	208.156,10	330.899,95
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros		
j) Ingresos Traspasados al Resultado por concesiones revertidas (-)	-40.658,16	-129,72
k) Imputación a Resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros Ingresos y Gastos (+/-)	51.506,21	142.157,10
3. Cambios en el Capital corriente	64.986,73	511.319,80
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	389.531,33	176.201,90
c) Otros Activos corrientes (+/-)	851,69	-438,82
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-251.912,18	398.380,96
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	-73.484,11	-62.824,24
f) Otros activos y pasivos no corrientes	0,00	0,00

Continúa en la siguiente página (35) >>

<< Comienza en la página anterior (34)

CONCEPTOS	2015	2014
4. Otros Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación	-207.379,67	-323.582,38
a) Pagos por Intereses (+)	-192.331,72	-350.251,79
b) Pagos de Intereses de Demora por Litigios tarifarios (-)		
c) Cobros de dividendos (+)	26.254,51	71.895,16
d) Cobros de Intereses (+)		-80.016,55
e) Cobros de subvención de intereses de Litigios Tarifarios		36.310,80
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-41.302,46	-1.520,00
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-4.906.650,76	-4.748.907,14
6. Pagos por Inversiones (-)	-4.906.650,76	-4.748.907,14
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible	-154.748,18	-69.705,14
c) Inmovilizado Material	-4.751.902,58	-4.679.202,00
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
7. Cobros por Desinversiones (+)	0,00	0,00
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible		
c) Inmovilizado Material		
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	-648.132,12	-2.859.478,21
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	664.075,17	382.428,39
a) Subvenciones, Donaciones y Legados recibidos	664.075,17	382.428,39
10. Cobros y pagos por instrumentos de Pasivo financiero	-1.312.207,29	-3.241.906,60
a) Emisión	1.526,05	45.965,98
1. Deudas con entidades de Crédito (+)	1.526,05	45.965,98
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de	-1.313.733,34	-3.287.872,58
1. Deudas con Entidades e Crédito	-1.313.733,34	-3.287.872,58
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas		
3. Otras deudas		
E) AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	-1.930.270,68	-2.083.709,38
Efectivo o equivalentes al comienzo del Ejercicio	10.084.977,05	12.168.686,43
Efectivo o equivalentes al final del Ejercicio	8.154.706,37	10.084.977,05

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT



2.1 CONDICIONES GENERALES GENERAL DATA

2.1.1 SITUACIÓN LOCATION

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length	1.400 Km.
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height	7,34 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	347,00 m.
Ola significativa / Significant wave height	----

2.1.4 MAREAS TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0'624m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0'243 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	0'381 m

2.1.5 ENTRADA HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA ENTRANCE MOUTH

Orientación / Position	E - W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	



2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

Características / Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	BOUDICCA		ANNE SOFIE	
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS		ANTIGUA Y BARBUDA	
G.T. / G.T.	28.551		12.950	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	207		159,80	
Calado / Draught	7,55		9,45	
Tipo / Type	CRUCERO		CARGA GENERAL	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7,55		9,45	

2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Hectáreas) WATER AREAS (Hectares)

2.1.6.1 ZONA 1 ZONE 1

Situación / Location	Antepuerto / Outer harbour	Dársenas / Basins			Total / Total
		Comerciales / Commercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Puerto Comercial	53,95	24,64	0,00	9,56	88,15
Playas	0,00	0,00	0,00	111,56	111,56
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1	53,95	24,64	0,00	154,38	232,97
TOTAL ZONE 1					

2.1.6.2 ZONA 2 ZONE 2

Situación / Location	Accesos / Entrances	Fondeadero / Anchorage	Resto / Other uses	Total / Total
(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL ZONE 2				

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATION BY BASINS

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / Uses
Del servicio / Port Authority				
DÁRSENAS COMERCIALES				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin instalación especial y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20	Mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40	Graneles sólidos sin instalación especial
Nordeste-1	190,00	8,00	10	Buques militares y aljibes
Ribera-2 1º Atraque	95,00	8,00	18	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-2 2º Atraque	82,00	8,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Tacón Ribera-2	25,00	8,00	28	Mercancía ro-ro
Tacón Ribera-1	134,00	10,00	47	Varios
Tacón Ribera 1	25,00	10,00	25	Mercancía ro-ro
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10	Remolcadores
Ribera 1 espigón pesqueros	66,00	5,00	25	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
TOTAL	2.004,34			
OTRAS DÁRSENAS				
Contradique	136,17	4	10	Embarcaciones deportivas
Muelle de espera	63,07	4	15	Embarcaciones deportivas
Muelle Ribera	188,37	4	5	Embarcaciones deportivas
Muelle Sur	115,20	4	10	Embarcaciones deportivas
Pantalanes	798,56	4	5	Embarcaciones deportivas
TOTAL	1.301,37			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	3.305,71			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	3.305,71			

2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS
CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

Empleo / Use	Metros lineales con calado "C" (m) / M.l. with "C" draught (m)					Total / Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
MUELLES COMERCIALES							
Mercancía general convencional	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	25,00	185,00	0,00	0,00	210,00	0
Graneles sólidos sin inst. espec.	0,00	73,24	0,00	0,00	0,00	73,24	0
Graneles sólidos por inst. espec	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Graneles líquidos	167,35	0,00	0,00	0,00	0,00	167,35	0
Polivalentes	297,00	0,00	134,00	0,00	0,00	431,00	0
Pasajeros	0,00	224,00	418,00	0,00	0,00	642,00	0
OTROS MUELLES							
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Armamento, reparación y desguace.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Varios.	0,00	44,750	190,00	0,00	66,00	1.602,12	1.301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
TOTAL / TOTAL	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37



2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²)
 LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m²)

Muelle / Quay	Designación / Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Menores					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL / TOTAL				11.354	37.551	225.741	274.646



2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m ³) / Storage capacity (m ³)	Observaciones / Observations
Muelle Nordeste 3		Ángel Carrero Callejo	1925. Todas mercancías	

2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

Situación / Location	Propietario / Owner	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m ²) / Area (m ²)
Ribera 1	Autoridad Portuaria	Málaga, Motril, Almería y Cruceros	14.827

2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS FISHING INSTALLATIONS

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Superficie (m ²) / Area (m ²)
--	-------------------------	--

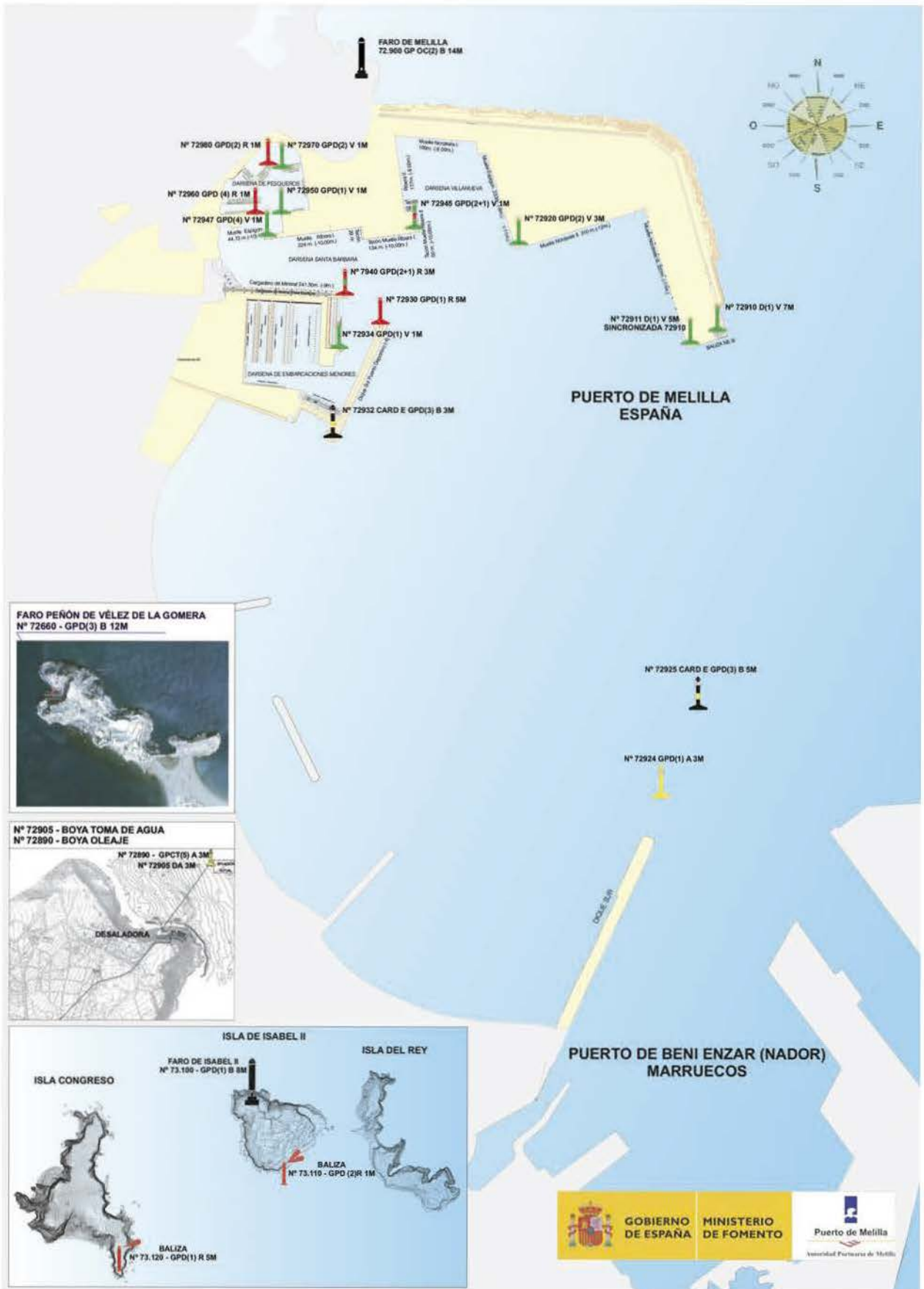
2.2.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste 1 Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento / Locales	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelle Ribera Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, Venta Billetes, Rentacars...	Planta baja, entreplanta y planta primera

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO BREAKWATERS

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Nordeste	1.158,20	Dique Mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en Talud

2.2.8 PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS
 SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSE AND BEACONS



2.2.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSE AND BEACONS LIST

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14 Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7 Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5 Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3 Mn
72924	Boya Dique Sur	De Castillete amarillo	Amarillo	Gp D1	3 Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5 Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5 Mn
72932	Baliza ang. Dique abrig. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3 Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1 Mn
72940	Baliza Cargadero. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3 Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1 Mn
72947	Baliza espigón Dársena Pesq.	Poste verde	Verde	Gp D4	1 Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Caseta verde	Verde	Gp D 1	1 Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1 Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1 Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1 Mn
ISLAS CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8 Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1 Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5 Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS) SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES TUGBOATS SERVICES

- Servicio 24 horas
- Remolcador azimutal 2.200 hp
- 2.533 servicios

2.3.2 AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES MOORING AND UNMOORING SERVICES

- Servicio 24 horas
- 1.467 servicios

2.3.3 PRACTICAJE DE BUQUES PILOTAGE SERVICES

- Servicio 24 Horas
- Canal 12
- 2.977 servicios.



2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES SHIP FACILITIES

2.4.1 DIQUES DOCKS

2.4.1.1 DIQUES SECOS DRY DOCKS

Situación / Location	Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth referred to port Zero (m)	Capacidad (Tm) / Capacity (tons)
(detalles)					

2.4.1.2 DIQUES FLOTANTES FLOATING DOCKS

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga (m) / Beam (m)		Calado máximo (m) / Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) / Rising Strength (tons)	Año de construcción / Year built
	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward		
(detalles)								

2.4.2 VARADEROS SLIP WAYS

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de rampas iguales / N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramps length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Slope (%)	Calado en el extremo (m) / Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. tons Admissible
(detalles)							

2.4.3 ASTILLEROS SHIPYARDS

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de gradas / N. of Slips	Longitud gradas (m) / Length of slips (m)	Anchura (m) / Width of slips (m)
(detalles)				

2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES SHIP SUPPLY FACILITIES

Clase de suministro / Type of supply	Situación / Location	Nº de tomas / N. of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
(detalles)					





2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE CARGO HANLING EQUIPMENT

2.5.1 GRÚAS CRANES

2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE DOCKSIDE CRANES

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal hand- ling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Móvil	Liebherr	Electrica/ Diesel	124	46	250	2015

2.5.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES MOBILE CRANES

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal hand- ling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN NUMBER OF CRANES. SUMMARY

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares / Private	Total / Total
Portacontenedores / Portainers	0	0	0
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm/ Above 16 tons	3	0	3
Total de pórtico / Total portal cranes	3	0	3
Automóviles / Mobile cranes	0	0	0
Otras grúas / Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	4	0	4

2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

Situación / Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year built	Características / Characteristics
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas -Cepsa	2003	-7 depósitos de 200 m ³ cada uno -1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Atlas -Cepsa	2003	-1 depósito de gasoil 990 m ³ -1 tubería de 6" y 150 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	-1 depósito de fuel de 5027 m ³ - Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO RAILWAY ROLLING STOCK

Propietario / Owner	Clase de material / Type of equipment	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) / Hauling tonnage or loading capacity	Ancho de vía / Gauge	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 tm de carga.
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60000 kgs

2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Furgoneta	Autoridad Portuaria	4	Gas oil	1,22 Tm de carga
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 7,5 Tm
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 2,2 Tm
Automóvil	Autoridad Portuaria	10	Gasolina-Gas oil	Capacidad 5 pas
Embarcación fueraborda	Autoridad Portuaria	1	Gasolina S/P	

2.6 MATERIAL FLOTANTE FLOATING EQUIPMENT

2.6.1 DRAGAS DREDGER

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Capacidad de can- tera o cangilones / Bucket capacity	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0	0



2.6.2 REMOLCADORES
 TUGBOATS

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Potencia (H.P.) / Force (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year built
Julia S	Naviera Ría de Arosa	Gas Oil	2.200 HP	20.00	8.200	3.50	2000

2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS
 HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Potencia (H.P.) / Force (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES
 FLOATING CRANES

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Características de la embarcación / Characteristics of platform	Características del trabajo / Characteristics of works			Año de construcción / Year built
				Fuerza (Tm) / Force (H.P.)	Alcance (m) / Reach (m)	Altura sobre el mar (m) / Height above sea level (m)	
0	0	0	0	0	0	0	0





2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo / Type	Características / Characteristics	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0

2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS

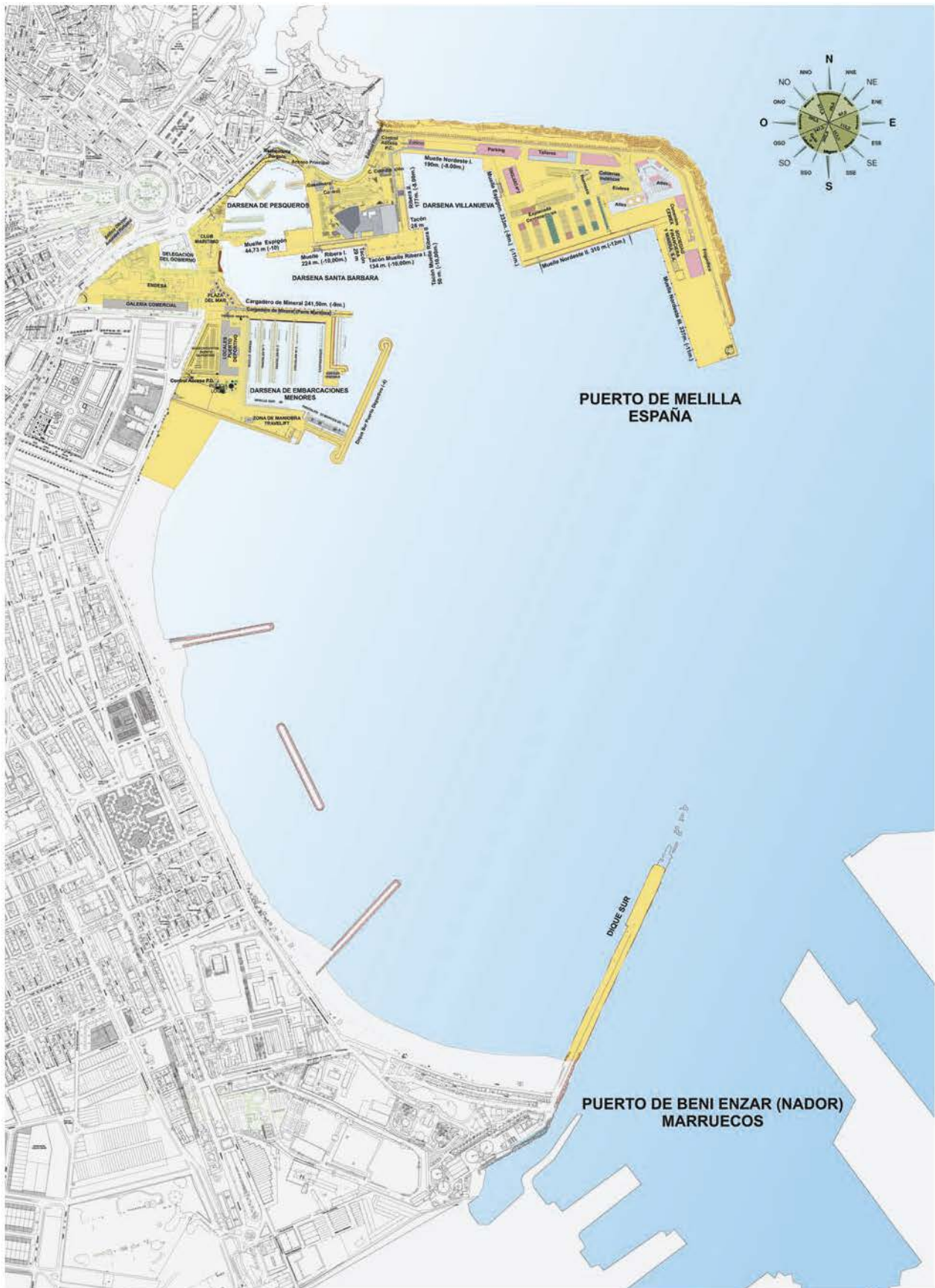
2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

El puerto de Melilla se encuentra en el centro de la Ciudad, la entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de la Ciudadela de "Melilla la Vieja", siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, en una vía de dos carriles por sentido. Por esta vía, una vez pasada la estación marítima, se accede a la zona restringida mediante una rotonda donde se realiza el control de acceso mediante barreras para vehículos y tornos para usuarios a pie. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este por donde se accede a la zona industrial y muelles de carga. El acceso al Puerto Deportivo, zona de ocio y náutica, se realiza por el Paseo Marítimo, junto a las Torres del V Centenario. El acceso por vehículo está controlado, existiendo un parking junto al control, y es libre para los peatones.

2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES LAND APPROACHES MAP

2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS
 BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS



3

OBRAS Y ACTIVIDADES WORKS AND ACTIVITIES



3.1 CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2015

UPDATED CONCESSIONS AND AUTHORIZATIONS TO 12-31-2015

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN	M ²
C	Angel Carrero Segura y Hermana	Frigorífico NE-III	Almacén Frigorífico	17-feb-66	1-ene-23	1.920
C	Angel Carrero Segura y Hermana	Canaliz.Subterránea C° transf.	Suministro eléctrico Frig. NE-III	7-jul-05	1-ene-23	185
C	Angel Carrero Segura y Hermana	Canaliz.Subterránea C° transf.	Suministro eléctrico Frig. NE-III	7-jul-05	1-ene-23	747
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	11-jul-01	11-jul-21	1.123
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Canalización Subterránea	Suministro eléctrico instalaciones	7-mar-06	11-jul-21	94
C	Cemex España, S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	24-abr-12	25-sept-20	1.297
C	Cemex España, S.A.	Canalización cementos	Silos de Cemento	24-abr-12	25-sept-20	102
C	Disa Retail Atlántico, S.L.	Tuberías subterráneas	Descarga combustibles	21-dic-11	21-dic-21	998
C	Disa Retail Atlántico, S.L.	Red subterránea	Descarga combustibles	21-dic-11	21-dic-21	104
A	Disa Retail Atlántico, S.L.	Muelle comercial	Suministro combustible buques	29-jul-15	30-jul-16	0
C	Atlas,S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de gas butano	24-oct-01	3-dic-26	8222
C	Atlas,S.A.	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a instalación	18-dic-02	3-dic-26	1594
C	Atlas,S.A.	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a instalación	18-dic-02	3-dic-26	620
C	Atlas,S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalación tanques almacenam°	7-oct-03	21-oct-28	6
A	Atlas,S.A.	Muelle comercial	Suministro combustible buques	18-nov-15	2-dic-16	0
C	Endesa Generación, S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de combustible	1-jul-02	8-ene-22	3.578
C	Endesa Generación, S.A.	Tuberías subterráneas	Canalización tanques combustible	7-nov-03	8-ene-22	1.716
C	Martimaniac Producciones, S.L.	Local bajos Edf. Parking	Fabricación y montaje	11-dic-15	29-dic-25	263
C	Caldererías Indálicas S.L.	Parcela muelle NE-II	Nave siderometalúrgica	11-dic-03	11-dic-23	992
C	Hormeco, S.L.	Parcela muelle NE-II	Fabricación, venta de hormigones	8-abr-10	17-may-40	2.400
C	Estación Marítima de Melilla, S.L.	Muelle Ribera I y II Puerto	Prest. Serv. Pasaje y Explotación	18-ene-11	1-jul-35	4.140
CV	A.E.A.T.	Local 02 Tinglado 5	Almacén Sección fiscal	-	-	231
CV	Sanidad Exterior	Locales Tinglado 5	Sala inspección y almacén	-	-	165
A	Acciona Trasmediterránea, S.A.	Local 04 Tinglado 5	Almacén Consignatario buques	21-sept-15	5-oct-16	176
C	Marítima Pregar, S.A.	Local 05 Tinglado 5	Almacén	1-abr-14	1-abr-19	51
C	José Salama y Cía. S.L.	Local 09 Tinglado 5	Oficinas "	24-mar-15	1-nov-20	43
C	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 10 Tinglado 5	Almacén mercancías	15-jun-15	23-jul-20	46
CV	Direcc.Provinc.Sanidad (Exterior)	Local 02 Antigua Estación	Oficinas Sanidad	13-sept-06	31-dic-10	87
A	Milan Siderurgia, S.	Local 04 Antigua Estación	Oficinas	29-oct-14	29-oct-15	21

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN	M²
A	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 05 Antigua Estación	Oficinas consignatario buques	24-oct-13	25-nov-16	173
A	Higicontrol, S.I.	Local 07-08 Antigua Estación	Almacén	3-jun-14	4-jun-15	60
A	Melilla Express S.L.	Local 01 -1ª Edf. Florentina	Oficinas y Almacén	24-abr-12	24-abr-22	102
C	Jesús M. Castillo Díaz	Local 01 Edf. Florentina	Café-bar	5-feb-99	5-feb-19	63
C	Melisor, S.L.	Local 02 Edf. Florentina	Agencia de viajes	16-jul-15	13-ago-20	75
CV	Comandancia Naval de Melilla	Local 04 y 02-1ª Edf. Florentina	Oficinas e instalaciones	-	-	297
CV	Capitanía Marítima del Puerto	Local 2ª planta CºEmergencia	Oficinas Capitanía Marítima	24-jun-13	24-jun-18	155
CV	Capitanía Marítima del Puerto	Loc. Planta baja y 3ª "	Almacén y ofic. "	24-jun-13	24-jun-18	43
C	SESTIMESA-SAGEP	Local planta baja "	Oficinas y vestuarios del personal	10-jul-03	15-jul-18	60
C	Corporación de Prácticos	Local 3ª planta "	Servicio de practicaaje	24-abr-12	7-mar-17	35
C	ARQUINME S.L.	Parcela explot. Gasolinera-tienda	Venta combustibles ofic. y tienda	12-jun-03	18-dic-22	510
C	Juan Manuel Cano Claro	Pérgola Dársena Pesquera	Café-bar-Restaurante	3-oct-07	3-oct-17	622
A	Malika Mohamed Salah	Kiosco junto pérgolas dársena	Venta de golosinas	-	-	12
C	Víctor Tello Fernández	Grúa Embarcaciones Dep. y Sup.	Varadero Embarcaciones	16-jul-15	10-ago-20	640
C	Club Marítimo Melilla	Inst.Varadero.Zona I-I. Zona II-I	Varada emb.deportivas y sociales	29-jun-06	16-feb-29	1.835
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero emb.dep,activ. náutic.	29-jun-06	16-feb-29	1.302
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero emb.dep,activ. náutic.	16-jul-15	13-ago-20	1.988
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona I	Sociales y deportivas	29-jun-06	16-feb-29	4.783
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona II	Sociales y deportivas	29-jun-06	16-feb-29	3.055
C	Endesa Generación, S.A.	Instalac. Expl. Sta. Bárbara	Suministro energía eléctrica	20-dic-01	8-ene-22	13.810
C	Endesa Generación, S.A.	Tuberías refriger. subterráneas	Suministro de agua de mar	18-feb-09	8-ene-22	338
C	Endesa Generación, S.A.	Explanada Santa Bárbara.	Antiguas Pistas deportivas.	18-feb-09	8-ene-22	3.533
C	Endesa Generación, S.A.	Superficie entre pistas deport.	Ampliación de las instalaciones.	18-feb-09	8-ene-22	176
C	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar.Expl.Sta. Bárbara	Instalaciones Casa del Mar	8-jun-09	3-jul-24	1.500
C	CAM, Consejería Medio Ambiente	Plaza del Mineral	Exposición Locomotora	24-oct-13	25-nov-16	52
C	Cablemel, S.L.	Canalizaciones Datos	Servicios Telecomunicaciones	24-oct-13	20-nov-18	517
C	Traserón, S.I.	Superficie	Aparcamiento vehículos	11-dic-15	1-ene-21	1.100
A	AFLE,S.L.	Superficie	Aparcamiento vehículos	2-oct-15	31-dic-15	1.000
C	Suliman Ouuali Arras	Terraza 01 Cargadero	Café-Bar	24-jun-13	17-jul-23	78
C	Carlos Lorente García	Local 02 Cargadero	Café-Bar	24-abr-12	24-abr-22	86
C	Carlos Lorente García	Terraza 02 Cargadero	Café-Bar	24-abr-12	24-abr-22	30

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN	M ²
C	Suliman Ouuali Arras	Local 03 Cargadero	Cafeteria -Bar	21-dic-11	21-dic-21	86
C	Suliman Ouuali Arras	Terraza 03 Cargadero	Cafeteria-Bar	21-dic-11	21-dic-21	78
CV	Gerencia Territorial M° de Justicia	Local 04 Cargadero	Oficinas	1-ene-01	31-dic-01	86
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 05 Cargadero	Actividades Socio-Culturales	29-oct-14	29-oct-18	86
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 06 Cargadero	Oficina Orientación	29-oct-14	29-oct-16	86
C	Red Eléctrica de España, S.A.	Local 07 Cargadero	Oficinas	16-oct-02	5-mar-18	86
C	CAM, Consejería Contratación	Local 08 Cargadero	Local Veteranos Guardia Civil	16-sept-09	30-sept-19	86
A	CAM, Consejería Presidencia	Terraza Local 08	Local Veteranos Guardia Civil	1-abr-14	1-abr-17	78
C	Información Municipal, S.A.	Local 09-11 Cargadero	Oficinas y redacc. servic. inform.	16-sept-09	16-sept-19	172
C	CAM, Consejería Economía	Local 10 Cargadero	Oficinas Jefat. transporte terrestre	16-dic-11	21-dic-21	86
C	CAM, Consejería Contratación	Local 12 Cargadero	Local Autismo Melilla	16-sept-09	30-sept-19	86
C	Información Municipal, S.A.	Local 13 Cargadero	Oficinas	24-jun-13	24-jun-19	86
C	CAM, Consejería Adm. Públicas	Local 14 Cargadero	Oficinas Negociado de formación	16-sept-09	30-sept-19	86
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 15 Cargadero	Promoción Actividades Culturales	29-oct-14	29-oct-18	86
A	CAM, Viceconsej. Contratación	Local 16-18 Cargadero	Oficinas planes de empleo	2-nov-15	2-nov-16	172
C	CAM Consej. Contratación	Local 17 Cargadero	Local Asoc. Te ama (autismo)	16-sept-09	30-sept-19	86
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 19 Cargadero	Promoción Actividades Culturales	17-oct-14	29-oct-18	86
C	CAM, Consejería Contratación	Local 20 Cargadero	Asociación de Policía Local	16-sept-09	30-sept-19	86
C	CAM, Consejería de Adms. Públicas	Local 21 Cargadero	Dependencia Administrativa	15-jun-15	24-jul-25	86
C	CAM, Consejería Contratación	Local 22 Cargadero	Asociación "Proyecto hombre"	16-sept-09	30-sept-19	86
A	FSC-Comisiones Obreras	Local 23 Cargadero	Actividad Sindical	14-jul-15	28-jul-16	86
C	Hormeco, S.L.	Local 24 Cargadero	Oficinas	20-jul-10	28-jul-20	86
C	CAM, Consejería Economía	Local 25 Cargadero	Oficinas Inspección Tributaria	27-jun-07	2-ago-17	86
A	CAM, Consejería Presidencia	Local 26 Cargadero	Desarrollo Acciones Educativas	14-jul-15	24-jul-16	86
C	Fremap, S.L.	Local 27 Cargadero	Oficinas	27-jun-07	1-ago-17	86
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 29-31 Cargadero	Oficinas reprografía	18-dic-13	18-dic-17	172
C	CAM, Consejería Adm. Públicas	Local 30 Cargadero	Dependencia Administrativa	16-jul-15	20-ago-19	86
C	Getyr 2007, S.L.	Local 32 Cargadero	Desarrollo de Software	24-oct-13	20-nov-16	86
C	José Manuel Gómez González	Local 33 Cargadero	Restaurante-Bar	16-jul-15	11-ago-25	157
C	Ciudad Autónoma Melilla	Local 34 Cargadero	Oficinas Consej. Economía	29-oct-14	29-oct-17	86
C	Gaselec, S.A.	Canaliz. Centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-jun-97	27-jun-27	14

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN	M²
C	Gaselec, S.A.	Canaliz. Centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-jun-97	27-jun-27	98
C	Gaselec, S.A.	Local bajo Zona Mª Cargadero	Centro Transformación	27-jun-97	31-06-27	34
C	Restaurantes McDonald´s, S.A.	Superficie Marina Seca	Restaurante	16-jul-15	21-sept-35	2.495
C	Academia Vetonia, S.L.U.	Local nº 1 puerto deportivo	Estudio y formación	24-mar-15	27-abr-18	124
C	CAM, Consejería Deportes	Local 2 B del Puerto Deportivo	Oficina de titulaciones náuticas	8-jun-09	7-jul-19	65
C	Luis J. Sarmiento	L3A-4, T3.1.B, T4.1-15.2 y L.A	Café-Pub	24-mar-15	22-abr-18	384
C	Antonia Arjonilla Gajete	L6, T5.1 y 6.1, Tr6 P.Deportivo	Restaurante	24-mar-15	21-abr-18	215
C	Gran Casino de Melilla, S.A.	Almac-trastero nº 1 P.Deport.	Almacén	21-dic-11	19-may-19	7
C	Gran Casino de Melilla, S.A.	Loc.11B-12B-23 P. Deportivo.	Casino de juegos	19-may-99	19-may-19	429
A	López Melilla, S.L.	Local 11.B.2 y terraza parcial	Cafetería-Bar-Pub	11-dic-15	30-dic-18	284
C	CAM, Consejería Fomento	Local 13 Puerto deportivo	Oficina de Eventos Deportivos	21-dic-11	21-dic-14	101
C	Academia Vetonia, S.L.U.	Local 15 Puerto Deportivo	Centro de Formación	16-jul-15	14-ago-18	101
C	Dulcina Rodríguez Alvarez	L14, T14.2.A, Tr2 P.D.	Café-Pub	24-mar-15	24-abr-18	147
C	José L. Carrascosa	L18, T18.2, sup 18.2-16-2, T18.3 y 18.4	Café-Pub	24-mar-15	5-may-18	254
C	Hafid Abselam Abdel-Lah	L20, T20.1-20.2, Tr3 P.D.	Almacén	24-mar-15	21-abr-18	206



TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN	M ²
C	Berdoflo, S.L.	Local 24-25 P. Deportivo	Bingo	5-mar-13	20-mar-23	612
C	Oscar V. Madrid Aranda	Local trasero C Edif. Capitanía	Materiales de buceo	29-jun-06	12-jul-16	13
CV	GEAS de la Guardia Civil	Local trasero A Edif. Capitanía	Instalaciones del servicio	-	-	24
C	CAM, Consejería Deportes	Parcela Puerto Deportivo	Estación náutica-deportiva	28-jun-11	28-jun-14	316
C	Isidro González González	Parcela marina seca P.Deport.	Nave venta y reparac. náuticas	26-jun-08	10-jul-23	120
CV	Policía Local (C.Autónoma de Melilla)	Local antiguo control P.Deport.	Control de la Policía Local	-	-	55
A	Víctor M. Tello Fernández	Marina seca Puerto Deportivo	Prestación servicios industriales	19-dic-07	27-feb-18	0
A	Juan José Compán Flores	Superficie Marina seca	Caseta-taller náutico deportiva	24-mar-15	5-may-18	100
C	Fed. Melillense Activ. Subacuáticas	Parcela puerto deportivo	Almacén materiales de buceo	24-oct-13	29-jun-16	40
A	CAM, Consejería Fomento	Parcela puerto deportivo	Centro de formación náutica	24-oct-13	25-nov-16	401
C	Asociación Melillense Submarinismo	Parcela puerto deportivo	Centro de buceo deportivo	20-dic-10	16-sept-20	70
A	Parques Nacionales	Parcela puerto deportivo	Caseta-almacén de materiales	22-nov-15	22-nov-16	16
C	Fund. Melilla "Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Suelo)	Instalaciones de la Fundación	20-dic-04	21-dic-24	150
C	Fund. Melilla "Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Edificio)	Instalaciones de la Fundación	20-dic-04	21-dic-24	400
C	Wenceslao García Chica	Local Paseo Marítimo	Almacén alimentación	29-nov-68	1-ene-23	493
CV	Parques Nacionales	Locales Islas Chafarinas	Gestión y conserv. ecosistemas	-	-	375



4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS



4.1 TRÁFICO DE PASAJEROS PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL	INTERIOR / LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	404.919	722	405.641	0
	Desembarcados / Disembarked	436.281	986	437.267	0
	Total / Total	841.200	1.708	842.908	0
DE CRUCERO / CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			1.352	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
MOTRIL	144.967	155.682	0	0	300.649
ALMERÍA	111.522	167.167	0	0	278.689
MÁLAGA	148.430	113.432	0	0	261.862
SETE	0	0	722	986	1.708
TOTAL / TOTAL	404.919	436.281	722	986	842.908

4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL / TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	1.168	1.464	2.632
	COCHES / CARS	69.989	81.707	151.696
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES	127	267	394
	TOTAL / TOTAL	71.284	83.438	154.722
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS	361	519	880
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	361	519	880
TOTAL / TOTAL	71.645	83.957	155.602	

4.2 BUQUES VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES MERCHANT VESSELS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	Hasta De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	1.303	0	0	203	144	956	0
G.T. / G.T.	30.569.335	0	0	1.339.870	2.601.459	26.628.006	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	159	6	20	125	2	6	0
G.T. / G.T.	1.178.121	16.431	80.296	867.509	25.114	188.771	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.462	6	20	328	146	962	0
G.T. / G.T.	31.747.456	16.431	80.296	2.207.379	2.626.573	26.816.777	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	0,41	1,37	22,44	9,99	65,80	0,00
G.T. / G.T.	100,00	0,05	0,25	6,95	8,27	84,47	0,00

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T. / G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	4	34.484
BAHAMAS	3	85.653
CHIPRE	103	727.076
ESPAÑA	1.303	30.569.335
GIBRALTAR	6	37.870
ITALIA	15	169.994
MALTA	20	80.512
PAISES BAJOS	1	12.164
PORTUGAL	7	30.368
TOTAL / TOTAL	1.462	31.747.456

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUE

DISTRIBUTION BY TYPE OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANKES)	1	11.290	43	203.089	44	214.379
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	1	11.290	43	203.089	44	214.379
GRANELEROS SÓLIDOS	0	0	2	6.618	2	6.618
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	0	0	2	6.618	2	6.618
CARGA GENERAL	0	0	1	12.950	1	12.950
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	1	12.950	1	12.950
RORO MERCANCÍAS	140	897.820	0	0	140	897.820
RORO MIXTOS	1.107	29.296.631	3	103.118	1.110	29.399.749
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	1.247	30.194.451	3	103.118	1.250	30.297.569
PASAJE CRUCERO	0	0	3	85.653	3	85.653
PASAJE RÁPIDO	53	348.874	0	0	53	348.874
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	53	348.874	3	85.653	56	434.527
PORTACONTENEDORES	2	14.720	107	766.693	109	781.413
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	2	14.720	107	766.693	109	781.413
OTROS BUQUES MERCANTES	0	0	0	0	0	0
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1.303	30.569.335	159	1.178.121	1.462	31.747.456

4.2.2 BUQUES DE GUERRA

WARSHIPS

	ESPAÑOLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	47	0	47
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO

PLEASURE BOATS

	TOTAL / TOTAL
Número / Number	405
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	Hasta De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES

OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
REMOLCADOR	1	260
PRACTICAJE	1	8
TOTAL / TOTAL	2	268



4.3 MERCANCÍAS (Toneladas) GOODS (Tons)

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
FUEL-OIL	0	44.464	44.464	0	0	0	0	44.464	44.464
GAS-OIL	0	15.952	15.952	0	0	0	0	15.952	15.952
GASOLINA	0	6.697	6.697	0	0	0	0	6.697	6.697
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	3.034	3.034	0	0	0	0	3.034	3.034
TOTAL / TOTAL	0	70.147	70.147	0	0	0	0	70.147	70.147
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER	0	3.425	3.425	0	0	0	0	3.425	3.425
TOTAL / TOTAL	0	3.425	3.425	0	0	0	0	3.425	3.425
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	0	317	317	0	140	140	0	457	457
ASFALTO	0	98	98	0	0	0	0	98	98
OTROS PROD. PETROLIF.	0	545	545	0	427	427	0	972	972
MINERAL DE HIERRO	1.788	23	1.811	0	0	0	1.788	23	1.811
OTROS MINE. Y RESIDUOS METÁLICOS	23	31	54	0	0	0	23	31	54
CHATARRAS DE HIERRO	24	0	24	0	0	0	24	0	24
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	47	47	0	33	33	0	80	80
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	72	1.625	1.697	0	187	187	72	1.812	1.884
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	48	48	0	0	0	0	48	48
PRODUCTOS QUÍMICOS	16	22.070	22.086	8	669	677	24	22.739	22.763
CEMENTO Y CLINKER	0	16.527	16.527	0	0	0	0	16.527	16.527
MADERAS Y CORCHO	0	938	938	0	5.945	5.945	0	6.883	6.883
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	260	66.213	66.473	747	877	1.624	1.007	67.090	68.097
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.180	3.180	0	22.726	22.726	0	25.906	25.906
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	1	1	0	0	0	0	1	1
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	139	26.725	26.864	675	37.242	37.917	814	63.967	64.781
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	17	55.216	55.233	161	5.513	5.674	178	60.729	60.907
SAL COMÚN	0	1.219	1.219	0	0	0	0	1.219	1.219
PAPEL Y PASTA	1.959	962	2.921	0	108	108	1.959	1.070	3.029
CONSERVAS	3	8.760	8.763	27	1.807	1.834	30	10.567	10.597
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	59	4.606	4.665	171	10.462	10.633	230	15.068	15.298
ACEITES Y GRASAS	48	5.528	5.576	0	0	0	48	5.528	5.576
OTROS PRODUC. ALIMENT.	216	56.810	57.026	232	5.251	5.483	448	62.061	62.509
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	664	37.859	38.523	13	8.104	8.117	677	45.963	46.640
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	297	2.836	3.133	0	10.437	10.437	297	13.273	13.570
PESCADO CONGELADO	0	1.946	1.946	0	0	0	0	1.946	1.946
RESTO DE MERCANCÍAS	3.647	49.863	53.510	851	30.638	31.489	4.498	80.501	84.999
OTROS PRODUC. METALURG.	2	469	471	0	1.268	1.268	2	1.737	1.739
PIENSO Y FORRAJES	22	1.073	1.095	0	2.178	2.178	22	3.251	3.273
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	162.680	174.974	337.654	0	0	0	162.680	174.974	337.654
TARA DE CONTENEDORES	33.848	13.023	46.871	1.241	22.515	23.756	35.089	35.538	70.627
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.095	1.095	0	0	0	0	1.095	1.095
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	1.221	2.795	4.016	0	0	0	1.221	2.795	4.016
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	1	1	0	1	1
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	4	4	0	4	4
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	44	44	0	44	44
TOTAL / TOTAL	207.005	557.422	764.427	4.126	166.576	170.702	211.131	723.998	935.129
TOTAL / TOTAL	207.005	630.994	837.999	4.126	166.576	170.702	211.131	797.570	1.008.701



4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
FUEL-OIL	0	44.464	44.464	0	0	0	0	44.464	44.464
GAS-OIL	0	15.952	15.952	0	0	0	0	15.952	15.952
GASOLINA	0	6.697	6.697	0	0	0	0	6.697	6.697
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	3.034	3.034	0	0	0	0	3.034	3.034
TOTAL / TOTAL	0	70.147	70.147	0	0	0	0	70.147	70.147
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER	0	3.425	3.425	0	0	0	0	3.425	3.425
TOTAL / TOTAL	0	3.425	3.425	0	0	0	0	3.425	3.425
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	0	317	317	0	140	140	0	457	457
ASFALTO	0	98	98	0	0	0	0	98	98
OTROS PROD. PETROLIF.	0	545	545	0	427	427	0	972	972
MINERAL DE HIERRO	1.788	23	1.811	0	0	0	1.788	23	1.811
OTROS MINE. Y RESIDUOS METÁLICOS	23	31	54	0	0	0	23	31	54
CHATARRAS DE HIERRO	24	0	24	0	0	0	24	0	24
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	47	47	0	33	33	0	80	80
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	72	1.625	1.697	0	187	187	72	1.812	1.884
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	48	48	0	0	0	0	48	48
PRODUCTOS QUÍMICOS	16	22.070	22.086	8	669	677	24	22.739	22.763
CEMENTO Y CLINKER	0	16.527	16.527	0	0	0	0	16.527	16.527
MADERAS Y CORCHO	0	938	938	0	5.945	5.945	0	6.883	6.883
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	260	66.213	66.473	747	877	1.624	1.007	67.090	68.097
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.180	3.180	0	22.726	22.726	0	25.906	25.906
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	1	1	0	0	0	0	1	1
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	139	26.725	26.864	675	37.242	37.917	814	63.967	64.781
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	17	55.216	55.233	161	5.513	5.674	178	60.729	60.907
SAL COMÚN	0	1.219	1.219	0	0	0	0	1.219	1.219
PAPEL Y PASTA	1.959	962	2.921	0	108	108	1.959	1.070	3.029
CONSERVAS	3	8.760	8.763	27	1.807	1.834	30	10.567	10.597
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	59	4.606	4.665	171	10.462	10.633	230	15.068	15.298
ACEITES Y GRASAS	48	5.528	5.576	0	0	0	48	5.528	5.576
OTROS PRODUC. ALIMENT.	216	56.810	57.026	232	5.251	5.483	448	62.061	62.509
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	664	37.859	38.523	13	8.104	8.117	677	45.963	46.640
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	297	2.836	3.133	0	10.437	10.437	297	13.273	13.570
PESCADO CONGELADO	0	1.946	1.946	0	0	0	0	1.946	1.946
RESTO DE MERCANCÍAS	3.647	49.863	53.510	851	30.638	31.489	4.498	80.501	84.999
OTROS PRODUC. METALURG.	2	469	471	0	1.268	1.268	2	1.737	1.739
PIENSO Y FORRAJES	22	1.073	1.095	0	2.178	2.178	22	3.251	3.273
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	162.680	174.974	337.654	0	0	0	162.680	174.974	337.654
TARA DE CONTENEDORES	33.848	13.023	46.871	1.241	22.515	23.756	35.089	35.538	70.627
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.095	1.095	0	0	0	0	1.095	1.095
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	1.221	2.795	4.016	0	0	0	1.221	2.795	4.016
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	1	1	0	1	1
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	4	4	0	4	4
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	44	44	0	44	44
TOTAL / TOTAL	207.005	557.422	764.427	4.126	166.576	170.702	211.131	723.998	935.129
TOTAL / TOTAL	207.005	630.994	837.999	4.126	166.576	170.702	211.131	797.570	1.008.701

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ALEMANIA	72	7.626	7.698
ARABIA SAUDITA	0	144	144
ARGELIA	105	0	105
ARGENTINA	0	1.165	1.165
AUSTRALIA	19	96	115
BANGLADESH	0	203	203
BÉLGICA	33	2.297	2.330
BRASIL	0	2.112	2.112
CANADÁ	0	23.186	23.186
CHILE	0	122	122
CHINA	920	51.415	52.335
COREA DEL SUR	0	742	742
COSTA RICA	0	30	30
CUBA	0	8	8
DINAMARCA	0	9	9
DJIBOUTI	0	392	392
ECUADOR	0	36	36
EE.UU. AMÉRICA	0	5.685	5.685
EGIPTO	50	1.984	2.034
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	148	812	960
ESLOVENIA	0	20	20
ESPAÑA	207.005	629.990	836.995
FINLANDIA	0	26	26
FRANCIA	0	1.323	1.323
GRECIA	0	103	103
HONG-KONG	0	365	365
HUNGRÍA	0	27	27
INDIA	281	11.745	12.026
INDONESIA	0	1.273	1.273
IRAK	0	10	10
IRLANDA	0	1	1
ISLAS VÍRGENES (EE.UU.)	0	1	1
ITALIA	0	595	595
JAPÓN	0	37	37
LÍBANO	0	91	91
LITUANIA	0	386	386
LUXEMBURGO	0	60	60
MALASIA	0	145	145
MARRUECOS	68	165	233
MAURITANIA	1.010	0	1.010
MÉJICO	0	530	530
NIGERIA	0	13	13
PAISES BAJOS	696	12.404	13.100
PAKISTÁN	0	190	190
PANAMÁ	0	10	10
POLONIA	0	1.645	1.645
PORTUGAL	371	211	582
QATAR	0	837	837
REINO UNIDO	0	99	99
REPÚBLICA CHECA	0	41	41
RUMANÍA	0	21	21
RUSIA	0	1	1
SINGAPUR	0	1.417	1.417
SRI LANKA	48	156	204
SUDÁFRICA	0	638	638
SUECIA	0	19	19
SUIZA	0	72	72
TAILANDIA	0	22.433	22.433
TAIWAN	0	128	128
TURQUÍA	183	8.489	8.672
UCRANIA	0	43	43
VIETNAM	122	3.746	3.868
TOTAL / TOTAL	211.131	797.570	1.008.701

4.3.5 MERCANCIAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
MERCANCIAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En contenedores / By containers	12.878	0	12.878
En otros medios / By other means	171.761	0	171.761
TOTAL / TOTAL	184.639	0	184.639

MERCANCIAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
En contenedores / By containers	51.127	0	51.127
En otros medios / By other means	504.377	50	504.427
TOTAL / TOTAL	555.504	50	555.554

MERCANCIAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED GOODS			
En contenedores / By containers	64.005	0	64.005
En otros medios / By other means	676.138	50	676.188
TOTAL / TOTAL	740.143	50	740.193

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
CABEZA TRACTORA	3.103	3.485	6.588	0	0	0	3.103	3.485	6.588
CAMIÓN <= 6,10M	516	1.601	2.117	0	0	0	516	1.601	2.117
CAMIÓN > 6,10M	2.895	2.777	5.672	0	0	0	2.895	2.777	5.672
CAMIÓN >16,50M	150	455	605	0	0	0	150	455	605
FURGONES	1	0	1	0	0	0	1	0	1
PLATAFORMA <= 6,10	0	7	7	0	0	0	0	7	7
PLATAFORMA >16,50M	51	26	77	0	0	0	51	26	77
PLATAFORMA >6,10 / SEMIRREMOLQUE	15.165	15.584	30.749	0	0	0	15.165	15.584	30.749
TOTAL / TOTAL	21.881	23.935	45.816	0	0	0	21.881	23.935	45.816

4.3.6.3 UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA
UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que no sean eléctricos o híbridos (con un peso de hasta 2.500 kg).	1	35	36	0	0	0	1	35	36
Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que no sean eléctricos o híbridos (con un peso de más de 2.500 kg).	95	1.248	1.343	0	0	0	95	1.248	1.343
Automóviles de turismo y demás vehículos concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que sean eléctricos o híbridos (con un peso de hasta 2.500 kg).	2	1	3	0	0	0	2	1	3
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin el; sidecares.	12	1.088	1.100	0	1	1	12	1.089	1.101
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	1.165	4.529	5.694	0	0	0	1.165	4.529	5.694
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías.	2	33	35	0	0	0	2	33	35
Vehículos automóviles para usos especiales (excepto los concebidos principalmente para transporte de personas o mercancías) [por ejemplo: coches para reparaciones (auxilio mecánico) camiones grúa, camiones de bomberos, camiones hormigonera, coches barredera, coches esparcidores, coches taller, coches radiológicos].	160	159	319	0	0	0	160	159	319
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	5.500	3.789	9.289	0	0	0	5.500	3.789	9.289
TOTAL / TOTAL	6.937	10.882	17.819	0	1	1	6.937	10.883	17.820

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	72.151	72.151	0	600	600	0	72.751	72.751
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.095	1.095	0	0	0	0	1.095	1.095
FUELOIL	0	44.781	44.781	0	140	140	0	44.921	44.921
OTROS PROD. PETROLIF.	0	545	545	0	427	427	0	972	972
GASOLINA	0	6.697	6.697	0	0	0	0	6.697	6.697
GASOIL	0	15.952	15.952	0	0	0	0	15.952	15.952
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	47	47	0	33	33	0	80	80
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	3.034	3.034	0	0	0	0	3.034	3.034
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	1.909	2.148	4.057	0	1.456	1.456	1.909	3.604	5.513
OTROS PRODUC. METALURG.	2	469	471	0	1.268	1.268	2	1.737	1.739
CHATARRAS DE HIERRO	24	0	24	0	1	1	24	1	25
MINERAL DE HIERRO	1.788	23	1.811	0	0	0	1.788	23	1.811
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	72	1.625	1.697	0	187	187	72	1.812	1.884
OTROS MINE. Y RESIDUOS METÁLICOS	23	31	54	0	0	0	23	31	54
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	1.221	4.014	5.235	0	0	0	1.221	4.014	5.235
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	1.221	2.795	4.016	0	0	0	1.221	2.795	4.016
SAL COMÚN	0	1.219	1.219	0	0	0	0	1.219	1.219
ABONOS / FERTILIZERS	0	48	48	0	0	0	0	48	48
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	48	48	0	0	0	0	48	48
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	16	22.070	22.086	8	669	677	24	22.739	22.763
PRODUCTOS QUÍMICOS	16	22.070	22.086	8	669	677	24	22.739	22.763
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	260	86.263	86.523	747	877	1.624	1.007	87.140	88.147
CEMENTO Y CLINKER	0	19.952	19.952	0	0	0	0	19.952	19.952
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	260	66.213	66.473	747	877	1.624	1.007	67.090	68.097
ASFALTO	0	98	98	0	0	0	0	98	98
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	504	163.845	164.349	1.266	85.179	86.445	1.770	249.024	250.794
PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	0	1.946	1.946	0	0	0	0	1.946	1.946
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	139	26.725	26.864	675	37.242	37.917	814	63.967	64.781
OTROS PRODUC. ALIMENT.	216	56.810	57.026	232	5.251	5.483	448	62.061	62.509
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	59	4.606	4.665	171	10.462	10.633	230	15.068	15.298
HABAS DE SOJA	0	1	1	0	0	0	0	1	1
ACEITES Y GRASAS	48	5.528	5.576	0	0	0	48	5.528	5.576
CEREALES Y SU HARINA	0	3.180	3.180	0	22.726	22.726	0	25.906	25.906
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	17	55.216	55.233	161	5.513	5.674	178	60.729	60.907
PIENSO Y FORRAJES	22	1.073	1.095	0	2.178	2.178	22	3.251	3.273
CONSERVAS	3	8.760	8.763	27	1.807	1.834	30	10.567	10.597
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	6.270	89.622	95.892	864	44.843	45.707	7.134	134.465	141.599
RESTO DE MERCANCÍAS	3.647	49.863	53.510	851	30.682	31.533	4.498	80.545	85.043
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	664	37.859	38.523	13	8.108	8.121	677	45.967	46.644
MADERAS Y CORCHO	0	938	938	0	5.945	5.945	0	6.883	6.883
PAPEL Y PASTA	1.959	962	2.921	0	108	108	1.959	1.070	3.029
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	196.825	190.833	387.658	1.241	32.952	34.193	198.066	223.785	421.851
TARA DE CONTENEDORES	33.848	13.023	46.871	1.241	22.515	23.756	35.089	35.538	70.627
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	297	2.836	3.133	0	10.437	10.437	297	13.273	13.570
TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)	162.680	174.974	337.654	0	0	0	162.680	174.974	337.654
TOTAL / TOTAL	207.005	630.994	837.999	4.126	166.576	170.702	211.131	797.570	1.008.701

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTAINERS / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	70.147	70.147	0	0	0	0	626	626
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	12	12
FUELOIL	0	44.464	44.464	0	0	0	0	140	140
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	428	428
GASOLINA	0	6.697	6.697	0	0	0	0	0	0
GASOIL	0	15.952	15.952	0	0	0	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	0	46	46
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	3.034	3.034	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	2	1.469	1.471
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	2	1.275	1.277
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	0	194	194
OTROS MINE. Y RESIDUOS METÁLICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	15	15
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	0	0	0	0	0	0	0	1	1
SAL COMÚN	0	0	0	0	0	0	0	14	14
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	10	2.515	2.525
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	0	0	10	2.515	2.525
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	3.425	3.425	748	1.152	1.900
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	3.425	3.425	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	0	0	0	748	1.152	1.900
ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	1.658	113.041	114.699
PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	0	0	0	0	0	0	0	217	217
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	790	39.456	40.246
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	447	14.963	15.410
TABACO, CACAÓ, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	211	10.948	11.159
HABAS DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	975	975
CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	0	22.871	22.871
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	161	18.236	18.397
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	22	2.253	2.275
CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	27	3.122	3.149
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	1.863	54.322	56.185
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	0	0	1.770	32.038	33.808
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	82	16.163	16.245
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	5.948	5.948
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	11	173	184
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	35.089	46.031	81.120
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	35.089	35.538	70.627
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	10.493	10.493
TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	70.147	70.147	0	3.425	3.425	39.370	219.171	258.541

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (Continuación)
 CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (Continuation)

MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	1.978	1.978	0	2.604	2.604	0	72.751	72.751
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.083	1.083	0	1.095	1.095	0	1.095	1.095
FUELOIL	0	317	317	0	457	457	0	44.921	44.921
OTROS PROD. PETROLIF.	0	544	544	0	972	972	0	972	972
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	6.697	6.697
GASOIL	0	0	0	0	0	0	0	15.952	15.952
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	34	34	0	80	80	0	80	80
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	0	3.034	3.034
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	1.907	2.135	4.042	1.909	3.604	5.513	1.909	3.604	5.513
OTROS PRODUC. METALURG.	0	462	462	2	1.737	1.739	2	1.737	1.739
CHATARRAS DE HIERRO	24	1	25	24	1	25	24	1	25
MINERAL DE HIERRO	1.788	23	1.811	1.788	23	1.811	1.788	23	1.811
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	72	1.618	1.690	72	1.812	1.884	72	1.812	1.884
OTROS MINE. Y RESIDUOS METÁLICOS	23	31	54	23	31	54	23	31	54
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	1.221	3.999	5.220	1.221	4.014	5.235	1.221	4.014	5.235
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	1.221	2.794	4.015	1.221	2.795	4.016	1.221	2.795	4.016
SAL COMÚN	0	1.205	1.205	0	1.219	1.219	0	1.219	1.219
ABONOS / FERTILIZERS	0	48	48	0	48	48	0	48	48
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	48	48	0	48	48	0	48	48
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	14	20.224	20.238	24	22.739	22.763	24	22.739	22.763
PRODUCTOS QUÍMICOS	14	20.224	20.238	24	22.739	22.763	24	22.739	22.763
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	259	82.563	82.822	1.007	83.715	84.722	1.007	87.140	88.147
CEMENTO Y CLINKER	0	16.527	16.527	0	16.527	16.527	0	19.952	19.952
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	259	65.938	66.197	1.007	67.090	68.097	1.007	67.090	68.097
ASFALTO	0	98	98	0	98	98	0	98	98
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	112	135.983	136.095	1.770	249.024	250.794	1.770	249.024	250.794
PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	0	1.729	1.729	0	1.946	1.946	0	1.946	1.946
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	24	24.511	24.535	814	63.967	64.781	814	63.967	64.781
OTROS PRODUC. ALIMENT.	1	47.098	47.099	448	62.061	62.509	448	62.061	62.509
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	19	4.120	4.139	230	15.068	15.298	230	15.068	15.298
HABAS DE SOJA	0	1	1	0	1	1	0	1	1
ACEITES Y GRASAS	48	4.553	4.601	48	5.528	5.576	48	5.528	5.576
CEREALES Y SU HARINA	0	3.035	3.035	0	25.906	25.906	0	25.906	25.906
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	17	42.493	42.510	178	60.729	60.907	178	60.729	60.907
PIENSO Y FORRAJES	0	998	998	22	3.251	3.273	22	3.251	3.273
CONSERVAS	3	7.445	7.448	30	10.567	10.597	30	10.567	10.597
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	5.271	80.143	85.414	7.134	134.465	141.599	7.134	134.465	141.599
RESTO DE MERCANCÍAS	2.728	48.507	51.235	4.498	80.545	85.043	4.498	80.545	85.043
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	595	29.804	30.399	677	45.967	46.644	677	45.967	46.644
MADERAS Y CORCHO	0	935	935	0	6.883	6.883	0	6.883	6.883
PAPEL Y PASTA	1.948	897	2.845	1.959	1.070	3.029	1.959	1.070	3.029
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	162.977	177.754	340.731	198.066	223.785	421.851	198.066	223.785	421.851
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	35.089	35.538	70.627	35.089	35.538	70.627
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	297	2.780	3.077	297	13.273	13.570	297	13.273	13.570
TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)	162.680	174.974	337.654	162.680	174.974	337.654	162.680	174.974	337.654
TOTAL / TOTAL	171.761	504.827	676.588	211.131	723.998	935.129	211.131	797.570	1.008.701

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
 CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
VEHÍC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0



4.4 TRÁFICO INTERIOR (Toneladas) LOCAL TRAFFIC (Tons)

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
ABASTECIMIENTO Y CONSERV. RED AGUA	22.830
TOTAL / TOTAL	22.830



4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	4.798	10.855	173	1.893	4.971	12.748
Con carga / Full	319	1.232	72	1.680	391	2.912
Vacíos / Empty	4.479	9.623	101	213	4.580	9.836
DESEMBARCADOS / UNLOADED	929	8.348	4.014	88.328	4.943	96.676
Con carga / Full	920	8.316	4.014	88.328	4.934	96.644
Vacíos / Empty	9	32	0	0	9	32
TOTAL / TOTAL	5.727	19.203	4.187	90.221	9.914	109.424
Con carga / Full	1.239	9.548	4.086	90.008	5.325	99.556
Vacíos / Empty	4.488	9.655	101	213	4.589	9.868

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	5.813	24.389	203	2.233	6.016	26.622
Con carga / Full	373	2.402	59	1.635	432	4.037
Vacíos / Empty	5.440	21.987	144	598	5.584	22.585
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.639	44.697	3.566	77.798	6.205	122.495
Con carga / Full	2.637	44.693	3.566	77.798	6.203	122.491
Vacíos / Empty	2	4	0	0	2	4
TOTAL / TOTAL	8.452	69.086	3.769	80.031	12.221	149.117
Con carga / Full	3.010	47.095	3.625	79.433	6.635	126.528
Vacíos / Empty	5.442	21.991	144	598	5.586	22.589

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	10.611	35.244	376	4.126	10.987	39.370
Con carga / Full	692	3.634	131	3.315	823	6.949
Vacíos / Empty	9.919	31.610	245	811	10.164	32.421
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.568	53.045	7.580	166.126	11.148	219.171
Con carga / Full	3.557	53.009	7.580	166.126	11.137	219.135
Vacíos / Empty	11	36	0	0	11	36
TOTAL / TOTAL	14.179	88.289	7.956	170.252	22.135	258.541
Con carga / Full	4.249	56.643	7.711	169.441	11.960	226.084
Vacíos / Empty	9.930	31.646	245	811	10.175	32.457



4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	16.424,00	35.244	579,00	4.126	17.003,00	39.370
Con carga / Full	1.065,00	3.634	190,00	3.315	1.255,00	6.949
Vacíos / Empty	15.359,00	31.610	389,00	811	15.748,00	32.421
DESEMBARCADOS / UNLOADED	6.207,00	53.045	11.146,00	166.126	17.353,00	219.171
Con carga / Full	6.194,00	53.009	11.146,00	166.126	17.340,00	219.135
Vacíos / Empty	13,00	36	0,00	0	13,00	36
TOTAL / TOTAL	22.631,00	88.289	11.725,00	170.252	34.356,00	258.541
Con carga / Full	7.259,00	56.643	11.336,00	169.441	18.595,00	226.084
Vacíos / Empty	15.372,00	31.646	389,00	811	15.761,00	32.457

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.7 MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS
 CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	26	26	0	600	600	0	626	626
BIOCOMBUSTIBLES	0	12	12	0	0	0	0	12	12
FUELOIL	0	0	0	0	140	140	0	140	140
OTROS PROD. PETROLIF.	0	1	1	0	427	427	0	428	428
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	13	13	0	33	33	0	46	46
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	2	14	16	0	1.455	1.455	2	1.469	1.471
OTROS PRODUC. METALURG.	2	7	9	0	1.268	1.268	2	1.275	1.277
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	7	7	0	187	187	0	194	194
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	0	15	15	0	0	0	0	15	15
OTROS MINERALES NO METÁLICOS	0	1	1	0	0	0	0	1	1
SAL COMÚN	0	14	14	0	0	0	0	14	14
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	2	1.846	1.848	8	669	677	10	2.515	2.525
PRODUCTOS QUÍMICOS	2	1.846	1.848	8	669	677	10	2.515	2.525
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	1	275	276	747	877	1.624	748	1.152	1.900
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	1	275	276	747	877	1.624	748	1.152	1.900
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	392	27.862	28.254	1.266	85.179	86.445	1.658	113.041	114.699
PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	0	217	217	0	0	0	0	217	217
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	115	2.214	2.329	675	37.242	37.917	790	39.456	40.246
OTROS PRODUC. ALIMENT.	215	9.712	9.927	232	5.251	5.483	447	14.963	15.410
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	40	486	526	171	10.462	10.633	211	10.948	11.159
ACEITES Y GRASAS	0	975	975	0	0	0	0	975	975
CEREALES Y SU HARINA	0	145	145	0	22.726	22.726	0	22.871	22.871
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	12.723	12.723	161	5.513	5.674	161	18.236	18.397
PIENSO Y FORRAJES	22	75	97	0	2.178	2.178	22	2.253	2.275
CONSERVAS	0	1.315	1.315	27	1.807	1.834	27	3.122	3.149
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	999	9.927	10.926	864	44.395	45.259	1.863	54.322	56.185
RESTO DE MERCANCÍAS	919	1.400	2.319	851	30.638	31.489	1.770	32.038	33.808
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	69	8.459	8.528	13	7.704	7.717	82	16.163	16.245
MADERAS Y CORCHO	0	3	3	0	5.945	5.945	0	5.948	5.948
PAPEL Y PASTA	11	65	76	0	108	108	11	173	184
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	33.848	13.080	46.928	1.241	32.951	34.192	35.089	46.031	81.120
TARA DE CONTENEDORES	33.848	13.023	46.871	1.241	22.515	23.756	35.089	35.538	70.627
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	57	57	0	10.436	10.436	0	10.493	10.493
TOTAL / TOTAL	35.244	53.045	88.289	4.126	166.126	170.252	39.370	219.171	258.541



4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	Parciales / Partials	Totales / Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK		70.147
Productos petrolíferos / Oil products	70.147	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	0	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULK	3.425	3.425
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	935.129	935.129
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		22.830
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	22.830	0
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL / TOTAL	1.031.531	1.031.531

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	233.961
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	797.570
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	1.031.531

4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	Parciales / Partial	Totales / Total
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		146.946
Importación / Import		144.061
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	
Graneles sólidos / Dry bulks	0	
Mercancía general / General cargo	144.061	
Exportación / Export		2.885
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	
Graneles sólidos / Dry bulks	0	
Mercancía general / General cargo	2.885	
COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE		453.474
MERCANCÍAS EN TRÁNSITO / GOODS IN TRANSIT		0
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPING GOODS		0
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / TRANSPORTS ELEMENTS		408.281
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC		22.830
TOTAL / TOTAL		1.031.531

4.9 TRÁFICO TERRESTRE HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		TOTAL / TOTAL
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS EN BARCO / UNLOADED ON VESSEL	
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	211.131	723.998	935.129
Tubería / Pipe	0	73.572	73.572
Otros medios / Other	0	0	0
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL DE MERCANCÍA SEGÚN TRANSPORTE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	211.131	797.570	1.008.701
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	22.830	0	22.830
TOTAL / TOTAL	233.961	797.570	1.031.531

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION



5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES

QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH	EMBARCADOS / LOADING	DESEMBARCADOS / UNLOADING	TOTAL / TOTAL
010-DARSENA COMERCIAL	211.131	797.570	1.008.701
0701-NORDESTE 3	1.842	81.314	83.156
Graneles Líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	70.147	70.147
Graneles Sólidos / <i>Solid bulks</i>	0	3.425	3.425
Mercancía General / <i>General Cargo</i>	1.842	7.742	9.584
0705-MUELLE RIBERA 1	86.373	296.495	382.868
Mercancía General / <i>General Cargo</i>	86.373	296.495	382.868
0703-ESPIGON 1	59.783	145.575	205.358
Mercancía General / <i>General Cargo</i>	59.783	145.575	205.358
0601-NORDESTE 2	59.027	259.173	318.200
Mercancía General / <i>General Cargo</i>	59.027	259.173	318.200
0704-MUELLE RIBERA 2	4.106	15.013	19.119
Mercancía General / <i>General Cargo</i>	4.106	15.013	19.119
TOTAL / TOTAL	211.131	797.570	1.008.701

5.2 DÁRSENAS

BASINS

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	0
G.T. de barcos fondeados / <i>G.T. of anchored ships</i>	0
G.T. por días de fondeo / <i>G.T. day of anchorage</i>	0

5.3 AMARRES DE PUNTA

POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored ships</i>	0
G.T. de barcos amarrados / <i>G.T. of moored ships</i>	0
G.T. por días de amarrados / <i>G.T. day of moored ships</i>	0

5.4 ATRAQUES

BERTHS

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	1.462
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / <i>M.L. of docked ships (total of length)</i>	231.214,92
Metros lineales por días de atraque / <i>M.L. day of docked</i>	663,46

5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE AREA UTILIZATION

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m ² /día) / UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /día) / COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² /día) / CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ² /día) / TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Others zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1 GRÚAS CRANES

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	807,5	0	0	0	807,5	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	807,5	0	0	0	807,5	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	807,5		0		807,5	

5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7 CARRETILLAS
CONVEYOR TRUCKS

Elevadoras portacontenedores

794,5 horas

5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS
CONVEYOR BELT

5.9 PALAS CARGADORAS
MECHANIC SHOVELS

5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS
RAILWAY SHUNTING

5.11 VAGONES
WAGONS

5.12 CAMIONES
TRUCKS

5.13 BÁSCULAS pesadas 3.595
WEIGHBRIDGES

5.14 GRÚAS FLOTANTES
FLOATING CRANES

5.15 REMOLCADORES 2.533 servicios
TUGBOATS

5.16 VARADEROS
SLIP WAYS

5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS
DESCRIPTION OF TERMINALS AND OPERATIVE QUAYS



6

OBRAS
WORKS



6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2015

WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2015

Nº EXPEDIENTE/ FILE	DENOMINACIÓN/ WORK	SITUACIÓN/ STATE	PRESUPUESTO/ BUDGET
A-2014-00015	HABILITACIÓN DEL MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL PARTE MARÍTIMA	FINALIZADA	280.761,58 €
A-2015-00009	CONFIGURACIÓN DE ACCESOS AL PUERTO DEPORTIVO	EN EJECUCIÓN	172.956,35 €
A-2015-00007	AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA DEL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	413.903,68 €
A-2015-00008	HABILITACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS PARA EQUIPOS PORTACONTENEDORES EN EL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	1.064.457,57 €

6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS

HABILITACIÓN DEL MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL PARTE MARÍTIMA

Se habilita el antiguo muelle del Cargadero de Mineral como atraque adicional para buques de pasajeros, tales como cruceros, al tratarse del único atraque de relevancia en Zona No Restringida y, por tanto, de acceso libre a la Ciudad. A tal efecto se prevé la habilitación de un pavimento continuo de hormigón y adoquinado dotando al muelle de una adecuada infraestructura de servicios y una única alineación de defensas.

CONFIGURACIÓN DE ACCESOS AL PUERTO DEPORTIVO

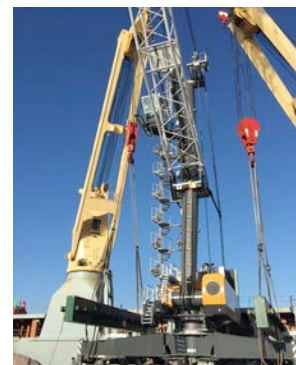
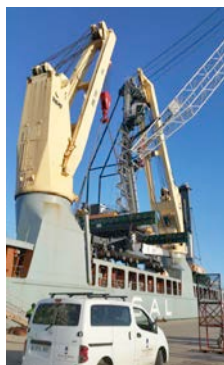
Se habilita un acceso a cada concesión de la Marina seca mediante la apertura de huecos en el actual vallado de delimitación de la misma desde el actual carril de entrada al recinto portuario que junto con la supresión del actual edificio de control de entrada permitirá el ensanche del vial de entrada habilitándose dos carriles, uno para acceso a las concesiones (que adaptarán sus viales interiores para el correcto diseño del tráfico), y otro para acceso al Puerto Deportivo. La ordenación se completa con la conformación de isletas entre los viales de entrada y salida para permitir el desarrollo correcto de las diferentes opciones de tráfico conforme a la normativa vigente. Esta actuación se completa con traslado de instalaciones de control de accesos, CCTV, y Comunicaciones de las redes principales del Puerto Deportivo.

AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA DEL PUERTO DE MELILLA

La creciente presión migratoria en el entorno portuario plasmada por el incremento exponencial de intrusismo, robos y actos antisociales, hacen necesario ampliar las instalaciones de vigilancia y control mediante cámaras fijas y cámaras domo, para adaptarlos a la situación y necesidades actuales del Puerto. Se dota el Puerto Comercial, Deportivo y la Dársena de Pesqueros de un total de 44 cámaras.

HABILITACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS PARA EQUIPOS PORTACONTENEDORES EN EL PUERTO DE MELILLA

La Autoridad Portuaria de Melilla ha adquirido un grúa Liebherr tipo LHM-420 que será dotada adicionalmente de una acometida eléctrica desde el CT-3 del Puerto para posibilitar su conexión a la red eléctrica realizando la infraestructura necesaria y tomas en el muelle. Se completa la actuación mediante una pavimentación para cargas almacenamiento en el Muelle Nordeste III.



7

LÍNEAS MARÍTIMAS
SHIPPING LINES



7.1 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATARIO/AGENT	RUTA/SERVICE	FRECUENCIA/FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	De Lunes a Sábado
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Diario
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D DIARIO
Marítima Peregarr S.A.	Marítima Peregarr, S.A.	Málaga	Domingo, Miércoles y Viernes
Oldenburg (O.P.D.R.)	José Salama y Cía., S.L.	Hamburgo-Cartagena	Quincenal
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal
MSC	Aeromarine	Valencia-Melilla	Semanal

7.2 LÍNEAS MARÍTIMAS NO REGULARES

NO REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATARIO/AGENT	RUTA/SERVICE	FRECUENCIA/FREQUENCY
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Atlas-Cepsa	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Mensual (según demanda)



8

OTRAS ACTIVIDADES
OTHER ACTIVITIES



8.1 CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA

8.1.1 ARCHIVO HISTÓRICO

En este ejercicio han continuado las labores de digitalización del archivo histórico del puerto para facilitar, con su tratamiento informático, la conservación, acceso y consulta. Se han digitalizado hasta el presente los expedientes desde 1903 a 1950.

8.1.2 XX CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE PUERTOS ESPAÑOLES

Nuevamente en el mes de mayo de 2015, en la ciudad de Málaga, se ha celebrado el XX Campeonato Interportuario de Fútbol Sala con la participación del Puerto de Melilla.

8.1.3 LA POLICÍA PORTUARIA DE MELILLA EN LA SELECCIÓN ESPAÑOLA DE PUERTOS DEL ESTADO

Los melillenses Óscar Moya y José Carlos formaron parte de la Selección Española de Puertos del estado que participó en el 33 *World Police Indoor Soccer Tournament* (Campeonato del Mundo de Fútbol Sala de Policías) celebrado en entre el 12 y 16 de octubre.



8.1.4 LA FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE CARMEN

Un año más la Autoridad Portuaria y su personal celebraron la festividad de su patrona con diversos actos lúdicos-deportivos en el que participaron no solo los componentes de la plantilla y sus familia, sino también de otros organismos y entidades que desarrollan su labor en el ámbito del puerto. Concurso de paellas, pesca, baños, karaoke, fiesta infantil, música y sobre todo el encuentro fraternal de quienes hacen posible que el puerto se abra cada día.

8.2 BANDERA AZUL

La Bandera Azul es un distintivo que otorga anualmente la Fundación Europea de Educación Ambiental a las playas y puertos que cumplen una serie de condiciones ambientales e instalaciones, entre los cuales, un año más se cuenta el de Melilla.

8.3 CONCURSO DE FOTOGRAFÍA "AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA 2015"

En mayo de 2015 se falló el premio del Concurso de fotografía "Autoridad Portuaria de Melilla en el que resultaron premiados los trabajos siguientes: primer premio, "Un clásico", de María del Pilar Muñoz Castilla; segundo





premio, "A por el Melillero" de Diego Barroso Ramírez y tercer premio, "Amanecer en el muelle" de José Juan Reyes de la Peña.

8.4 COLABORACIÓN INSTITUCIONAL.

La colaboración puerto-ciudad se ha visto, un año más, reforzada con múltiples proyectos Comunes, entre los que podemos destacar:

- Colaboración con la Consejería de Fomento, Deportes y Juventud de la Ciudad Autónoma para la ejecución del "Proyecto Melilla Náutica", que incluye entre otras actividades náuticas, la Semana Náutica "Regata Ciudad de Melilla" como un elemento de promoción de las actividades náutico deportivas.
- Explotación temporada de playas 2015.
- Autorizaciones menores varias para colaborar en la organización de eventos deportivos, culturales, festivos y de interés social que se desarrollan en el ámbito del puerto.

8.5 INTERACCIÓN PUERTO- CIUDAD

8.5.1 EL PUERTO Y LA FORMACIÓN DE NUESTROS JÓVENES

La Autoridad Portuaria de Melilla, mediante los oportunos convenios con Universidades Españolas, contribuye a la formación de estudiantes de diferentes ramas (Ingeniería, Derecho, Arquitectura o Administración y Dirección de Empresas) que conocen durante los meses que están de prácticas el trabajo que presumiblemente desempeñarán a su llegada al mundo laboral.

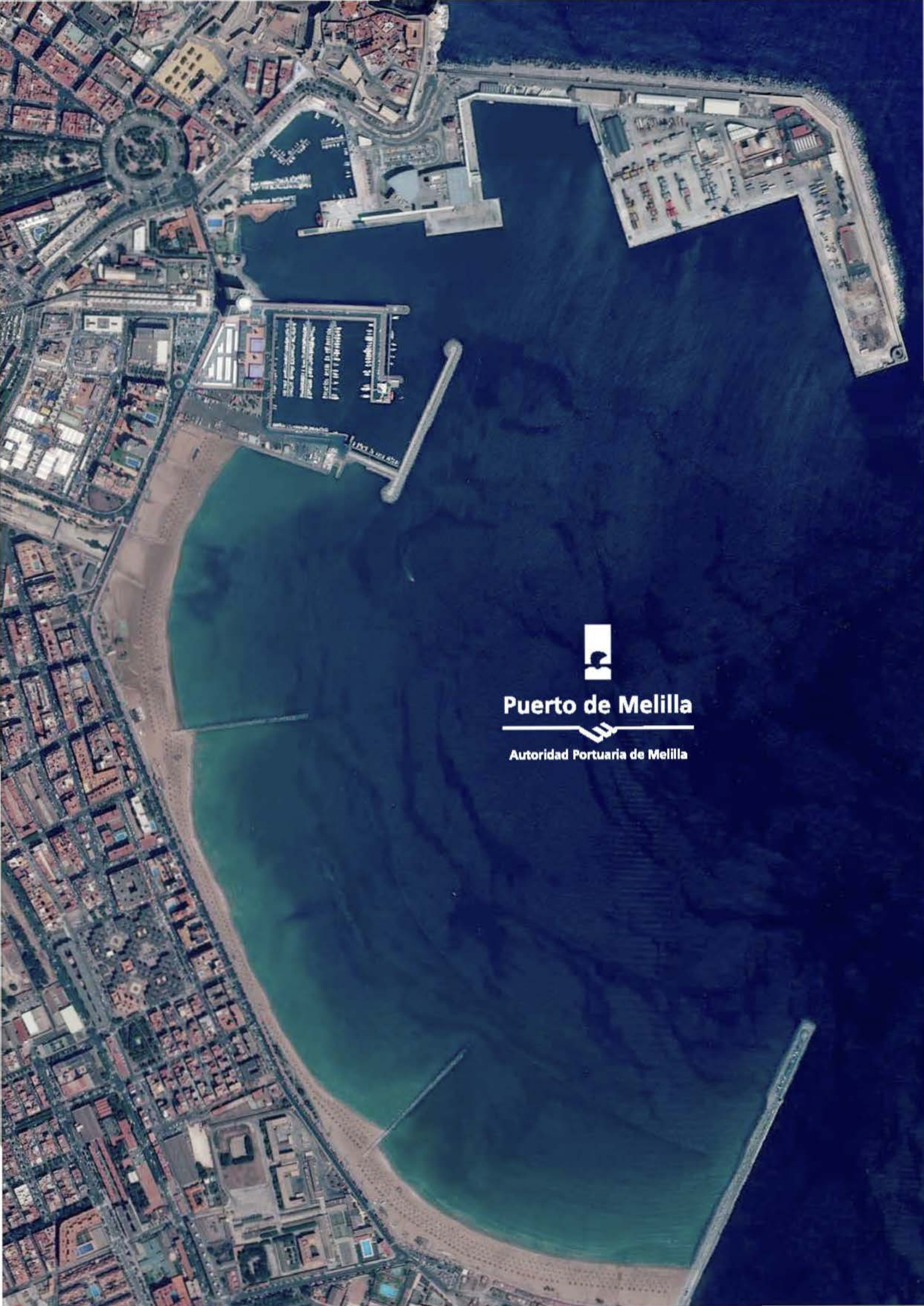
Igualmente, colaboramos en la organización, promoción y desarrollo de programas de formación continua, que faciliten la inserción laboral y la mejor adaptación de los jóvenes a los cambios que se están dando en el mercado profesional en la actualidad, destacando el convenio de colaboración con el SEPE Melilla para la realización de prácticas no laborales.

8.5.2 LA AUTORIDAD PORTUARIA COLABORA EN LA SEMANA VERDE DEL COLEGIO ENRIQUE SOLER

Por quinto año consecutivo la Autoridad portuaria de Melilla participó en las Semana Verde que viene desarrollando el Colegio Enrique Soler. Su participación consistió en la impartición de charlas divulgativas a niños de 1º y 2º de primaria. En estas charlas se pretende concienciar desde pequeños sobre la importancia de respetar el mar y cuidar el entorno, para ello se comienza dando una breve exposición de cómo es el puerto de Melilla y qué actividades medioambientales se realizan: control de residuos, simulacros de activación frente a sucesos de contaminación marina, trípticos informativos sobre consumo de agua y luz en la dársena de embarcaciones menores, protección de especies protegidas, consecución de la bandera azul, etc.

Este año como novedad se les transmitió a los alumnos las actuaciones desarrolladas dentro del marco del Proyecto Nereidas que tenía como objeto la reducción de las emisiones de CO2 producidas por actividades portuarias a través de la absorción de dicho gas por especies marinas.





Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

9

DIRECTORIO
PORTUARIO
PORT DIRECTORY



AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA**SEDE AUTORIDAD PORTUARIA**

Avenida de la Marina Española, nº 4
Teléfono: 95 267 36 00
Fax: 95 267 48 38
Email: sac@puertodemelilla.es

JEFATURA DE EXPLOTACIÓN Y PLANIFICACIÓN PORTUARIA

Edif. Centro de Coordinación de Servicios
Primera planta, muelle Ribera II
Teléfono: 95 268 20 67
Fax: 95 268 19 37

DÁRSENA DE EMBARCACIONES MENORES (PUERTO DEPORTIVO)

Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

NAVIERAS**TRASMEDITERRÁNEA, S.A.**

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38

NAVIERA ARMAS, S.A.

Estación Marítima, planta baja s/n
52001 MELILLA
Tel: 952 68 3528 – Móvil: 659 705 658
Email: m.garcia@naviera-armas.com

OPDR

Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 90 - Fax: 952 68 21 81
Email: salamacia@arrakis.es

MAERSK

Muelle Ribera s/n, Edificio B
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 15 11 - Fax: 952 68 18 58
Email: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
Email: mperegar@vnet.es

MEDITERRANEAN S.S. ESPAÑA S.L.U

Avda. del Puerto, 273, 2º
46011 VALENCIA

SERVICIOS PORTUARIOS**EMPRESAS ESTIBADORAS/CONSIGNATARIOS****MARÍTIMA PEREGAR, S.A.**

Estación Marítima de Melilla
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21

TRASMEDITERRÁNEA, S.A

D. José Manuel Vargas
Estación Marítima de Melilla
Muelle Ribera I
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 01 57

SALAMA Y CÍA, S.L.

D. Moisés Salama
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

CARMELO MARTÍNEZ S.L.

D. José Luis Martínez
Local nº 5 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58

AEROMARINE, WORLD LOGISTIC, S.A.

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
Oficina nº 23, entreplanta
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 12 50 – Móvil: 664 284 528

SESTIMESA - SAGEP

D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente).
Centro de Control y Servicios. Local Planta Baja.
Teléfono: 952 68 09 87
Fax: 952 68 09 53

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS

D. Alfonso Hernández Cortés
Edif. Centro de Coordinación de Servicios, 3ª Planta.
Teléfono: 952.681650
Fax: 952 68 61 01

REMOLQUE**NOSA TERRA S.A. (REMOLCANOSA).**

Muelle de Trasatlánticos, s/n. Pontevedra
Teléfono: 986 49 32 16
Fax: 986 22 32 75

AMARRADORES**AMARRADORES DEL PUERTO, SOCIEDAD COOPERATIVA**

Teléfono: 635 573 283
Email: amarradores17@hotmail.es

SERVICIOS AL PASAJE

ESTACIÓN MARÍTIMA DE MELILLA, S.L.

David Alea Bocos
Estación Marítima, Puerto de Melilla.
Muelle Ribera s/n
Teléfono: 952690061
Fax: 952685200
Email: administracion@estacionmaritimamelilla.com

EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES

ACCIONA-TRASMEDITERRÁNEA, S.A.

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Estación Marítima de Melilla
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21

SALAMA Y CÍA, S.L.

D. Moisés Salama Benarroch
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

CARMELO MARTÍNEZ S.L.

D. José Luis Martínez Lázaro
Local nº 5 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58

AEROMARINE, WORLD LOGISTIC, S.A.

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
Oficina nº 23, entreplanta
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 12 50 – Móvil: 664 284 528

ORGANISMOS OFICIALES

GEAS (GRUPO ESPECIAL DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS DE LA GUARDIA CIVIL).

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía del Puerto Deportivo (local B).
Teléfono: 952 69 60 33

SANIDAD EXTERIOR

Local nº 2 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 67 84 39
Fax: 952 67 26 57

GUARDIA CIVIL

Locales nº 2-3 de la planta baja de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 69 60 33
Fax: 952 69 22 96

POLICÍA NACIONAL

Estación Marítima Locales nº 9-10 de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 68 14 52

A.E.A.T.

Torre Sur V Centenario
Plaza del Mar s/n
Teléfono: 952 68 46 42
Fax: 952 68 46 42

COMANDANCIA NAVAL

Edificio Florentina Local nº 4 de la planta baja y Local nº 2 de la planta alta
Teléfono: 952 69 07 84
Fax: 952 68 39 22

CAPITANÍA MARÍTIMA

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de coordinación de Servicios Locales 2ª planta, 3ª planta y planta baja
Teléfono: 952 68 07 16
Fax: 952 68 04 16

SASEMAR

Puerto Deportivo
Teléfono: 609147851

AGENCIAS DE VIAJES

MELISUR

Edificio Florentina, Planta baja.
Teléfono: 952 68 18 11
Email: melisurpuerto@e-savia.net

AGENCIAS DE TRANSPORTES

MELILLA EXPRESS, S.L

Dirección: Edificio Florentina, local 1 - planta primera
Teléfono: 952 68 16 98 – 952 68 16 96
Fax: 952 68 39 37

AGENCIA ARANDA

General Marina, 7
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 18 31 - Fax: 952 67 78 85
e-mail: agencia-aranda@terra.es

AGENCIA ALEJANDRO JIMÉNEZ

General Marina, 21
52004 MELILLA
Tel.: 952 69 01 15 – Móvil: 605 92 41 21
e-mail: alejandro.agenciajimenez@gmail.com

ANDRÉS CABRERO LAHOZ

General Marina, 17
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 19 28
Fax: 952 68 39 12
e-mail: cabreroaduanas@infonegocio.com

AGENCIA LÓPEZ ALMENDÁRIZ

Polg. Las Margaritas
52006 MELILLA
Tel.: 952 67 50 29 - Fax: 952 67 60 98
e-mail: mlopezal@arrakis.es

AGENCIA CABO EXPRESS, S.L.

Polg. Melilla - P.22C
52006 MELILLA
Tel.: 952 00 01 09 - Fax: 952 21 41 87

CARMELO MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, S.L.

Muelle Ribera s/n, Edificio B
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 15 11 - Tel2: 952680309 - Fax: 952 68 18 58
e-mail: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com
mlntrans@cmrlogistic.com
(Rocío Martínez - Móvil: 626 91 38 35)
mlnport@cmrlogistic.com
(Francisco Cuenca - Móvil: 659 063 802)
mlnship@cmrlogistic.com
(José Pérez - Móvil: 650 044 338)

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Polg. Sepes - C/ de la Hortensia, E-11
52006 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
e-mail: mperegar@vnet.es

TRANSPORTE MIGUEL DE MÉRIDA, S.L.

Polg. Sepes-C/Jazmín, Nave G 19 y 20
52006 MELILLA
Tel.: 95 268 17 05 - Fax: 952 68 06 79
Contacto emergencias:
Ángel Antelo Vega - Móvil: 639 12 78 90

JOSÉ SALAMA Y CIA, S.L.

Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 90 - Tel2: 952 68 15 91
Fax: 952 68 21 81
e-mail:
msalama@salama.es (Moises Salama Benarroch)
fsaez@salama.es (Fernando Saez Blasco)
pablo@salama.es (Pablo Lupiáñez Gil)
jgalindo@salama.es (José Galindo Salas)
jorgeh@salama.es (Jorge Hernández)
hmohamed@salama.es (Hassan Mohamed)

TRANSPORTES NIEVES

Polígono Industrial SEPES
C/ La Dalia Naves E-14/15
52006 Melilla
Tel.: 952 68 10 67 - Fax: 952 68 42 03

AGENCIA QUILES

Gral. Marina, 4
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 05 - Fax: 952 68 47 44
e-mail: quilesml@hotmail.com
agencia.quiles@gmail.com

AGENCIA GUMA S.L.

General Marina, 3
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 00 61 - Fax: 952 67 77 99
e-mail: agenciaguma@telefonica.net

AGENCIA MENA

Av. Cándido Lobera, 7
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 24 - Fax: 952 68 46 83
e-mail: agmena@interbook.net

AGENCIA CALMI S.L.

Falangista Rettschlag, 34
52003 MELILLA
Tel.: 952 68 07 19 - Fax: 952 68 08 05
e-mail: calmisanawal@hotmail.com

JESÚS AGUILERA GARCÍA

Frontera de Beni-Enzar S/N
52006 MELILLA
Tel.: 952 67 20 42 - Móvil: 656 36 67 54
e-mail: jesus@agenciaaguilera.com

VERGEL

C/ Masajista Manuel Salvador, 17
5200 MELILLA
Tel.: 952 69 60 50
e-mail: tracome@vergel.es

OTROS**REPARACIÓN DE EMBARCACIONES****ISIDRO GONZÁLEZ**

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo.
Teléfono: 608 45 27 56

JUAN RAMÓN COMPÁN

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo
Teléfono: 629 46 94 86

VÍCTOR TELLO FERNÁNDEZ

Dársena de Pesqueros. Puerto Comercial
Teléfono: 686 95 39 29

SUMINISTRO COMBUSTIBLE**ARQUINME S.L.**

Local nº 1 Edif. A Zona Remodelada y parcela anexa
Teléfono: 952 69 07 42
Fax: 952 69 07 43

CLECE, S.A.

Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo)
Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

BUZO**ÓSCAR VALENTÍN MADRID ARANDA**

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía Marítima.
Pto.Depº (Local A)
Teléfono: 952 68 61 89

10

HISTORIA
HISTORY



EL PUENTE DEL GENERAL MARINA

Francisco Narváez López

Licenciado en Derecho

Profesor Tutor UNED



ACCAM, signatura: 625.745.1, nº 4.420, Puente del General Marina, 1917.

La precariedad y mal estado de los puentes de madera, contruidos con carácter provisional por los militares en 1893 al hilo de la Guerra de Margallo para cruzar el río de Oro, empezó a ser un problema a principios del siglo XX. La población comenzaba a establecerse al otro lado del río y la economía de la ciudad demandaba unas Comunicaciones con Marruecos más ágiles y seguras, de modo que las autoridades se plantearon la construcción de un nuevo puente más seguro y estable que los viejos que eran muy estrechos, solían sucumbir con facilidad a la imprevisible furia del río y estaban en constante estado de reparación¹.

Como en aquellos tiempos no existía unanimidad técnica sobre las ventajas del hormigón armado, la primera idea abordada en la Junta de Arbitrios, a finales de 1904 y principios de 1905, fue la de un puente metálico², según proyecto redactado por el ingeniero Eusebio Redondo³ que no llegó a ejecutarse.

El crecimiento del tráfico fronterizo llevó a que la Junta de Obras del Puerto aprobara un proyecto de carretera de Melilla

a Nador y Zeluan. Esta carretera tenía un tramo de 2.832 metros dentro de los límites de Melilla y a finales de 1909 estaba ya prácticamente terminada, de modo que se hacía más necesario que nunca un nuevo puente, ya que al otro lado del río estaba el barrio de Triana, grupos de hospitales y cuarteles y el proyecto de creación del nuevo barrio del Hipódromo. En definitiva, un tráfico continuo y creciente de carros, caballerizas, caravanas de camellos y peatones.

Una vez más se volvió a barajar la idea de un puente de hierro⁴, pero tras los estudios pertinentes tampoco prosperó y meses más tarde se optó por un puente de hormigón armado, lo que sería una obra pionera en el norte de África.

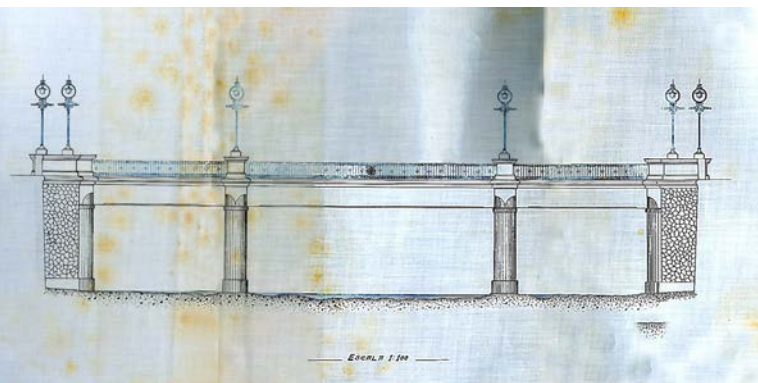
El proyecto fue redactado por el Director del Puerto Manuel Becerra Fernández y la obra acometida por administración (cimientos, estribos y apoyos) por la Junta de Obras del Puerto, que contrató el tablero de hormigón armado con la Sociedad de Construcciones Civiles e Hidráulicas por 22.000 pesetas. Aun-

1 Cuando los puentes no eran practicables se solía utilizar para vadear el río un camino que se arreglaba cerca de su desembocadura.

2 "Un puente", *El Telegrama del Rif*, de 21 de noviembre de 1904.

3 *Proyecto de puente de hierro para el Barrio de Triana, Junta de Arbitrios de Melilla*, tomo VI, sesión de 14 de enero de 1905, p. 172, Ingeniero Eusebio Redondo, Archivo Central de la Ciudad Autónoma de Melilla (ACCAM).

4 "La carretera a los límites", *El Telegrama del Rif*, de 25 de abril de 1909.



Plano del proyecto de remodelación del Puente del General Marina, 1927.

que su presupuesto inicial ascendía a 47.542,06 pesetas, la obra ejecutada costó 48.925,04 pesetas.

El proyecto original⁵ sólo contemplaba un tramo de 25 metros de luz, pero a propuesta de la empresa contratista adjudicataria del tablero se modificó y el puente pasó a tener tres tramos rectos de 15 metros de luz central y ocho metros en los dos laterales. La altura de la rasante que se proyectó fue de seis metros sobre el nivel del agua y un ancho total de ocho metros, de los cuales cinco eran para calzada y el resto para dos aceras. Los estribos del puente como las pilas, fueron construidos con mampostería hidráulica y el tablero de hormigón armado. La piedra procedía de las canteras de las obras del puerto.

Las obras fueron inauguradas por el Ministro de Fomento Rafael Gasset el 7 de enero 1910, mediante la colocación de su primera piedra⁶, quedando terminadas el 11 de junio del mismo año, pendiente de las pruebas de resistencia. Verificadas las pruebas con resultados satisfactorios, la Dirección General de Obras Públicas autorizó que se abriera al uso público a finales del mismo mes.

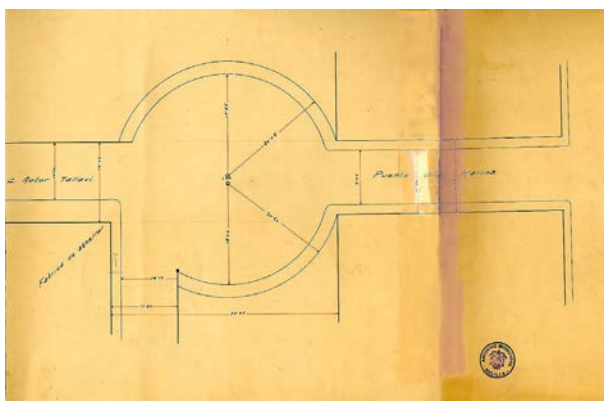
Debido a la novedad tecnológica de las obras la prensa nacional se hacía eco del proyecto y la revista *La Construcción Moderna* publicaba un artículo titulado "El cemento armado en España", donde describía y resaltaba la obra del puente del General Marina y su carácter innovador en la construcción de obras públicas⁷.

Recibió el nombre de puente del General Marina a propuesta del Ministro de Fomento "como reconocimiento del heroísmo, y abnegación de nuestros generales, oficiales y soldados, y como justo enaltecimiento de su glorioso esfuerzo". La desaparición de las Actas de la Junta de Obras del Puerto y Junta de Fomento de esa fecha, organismos de los que dependía el puente en ese momento, impide conocer si la propuesta del Ministro fue abordada y acordada oficialmente. El nombre de puente del General Marina se ha confundido, según la época y por error, con el viejo puente de Triana, con referencia al barrio, hoy desaparecido, que existía en las inmediaciones del mismo.

A los tres años de funcionamiento se detectaron ligeras grietas⁸ en toda la altura de las vigas de paramento, que correspondían a las secciones de empotramiento y que aparecían también horizontalmente en las aceras de hormigón, pero no afectaron a la operatividad del puente. En 1918 se realizaron obras de reparación con un nuevo adoquinado y levantamiento de aceras para



ACCAM, signatura: 625.745.1, nº 5.934, Construcción del Puente del General Marina, 1928.



ACCAM, signatura, C0046/ Exp. 886, Proyecto de plazoleta circular y superestructura del puente del General Marina, 1929.

evitar los charcos que se producían a la menor lluvia.

El aumento del tráfico rodado en la ciudad, que ya incluía los nuevos automóviles y autobuses interurbanos y de servicios, a finales de los años veinte obligó a que se ensanchara en 12 metros la calle Polavieja y en 10 metros la calle Actor Tallaví, mientras el puente mantuvo su vieja anchura de 8 metros, lo que ocasionaba continuos atascos e interferencias entre el tráfico motorizado y peatonal debido a la estrechez de las aceras. Estas circunstancias obligan a la nueva Junta Municipal a estudiar el ensanche del puente.

En 1927 se encargó al ingeniero Rafael Arizcún Moreno el *Proyecto de ensanche del puente del General Marina sobre el río Oro*⁹ cuyas obras, tras la oportuna subasta, se adjudicaron al contratista Jesús Durán Sanabria por importe de 50.950 pesetas¹⁰ y un plazo de cinco meses, escriturándose el 19 de octubre de 1928 y terminándose el 28 de junio de 1929. Como consecuencia de mejoras en la baranda de hierro, incorporación de farolas de fundición y aumentos de unidades de obras se tuvo que redactar un proyecto de liquidación¹¹ por un importe de 18.327,96 pesetas.

El puente se proyectó con las mismas luces y rasantes que tenía el proyecto original, sin alterar su alineación aguas abajo del río de Oro, pero ensanchándolo aguas arriba, hasta obtener 1,50 metros en cada acera y 10 metros de calzada, es decir, aumentando en cinco metros su anchura total, hasta conseguir su alineación con las aceras de la calle Actor Tallaví. El ensanche se realizó con

5 Los antecedentes técnicos y administrativos de este proyecto fueron entregados por la Junta de Fomento a la Junta de Arbitrios, cuando ésta se hizo cargo del puente unos años después de su construcción.

6 Dicha piedra tenía la siguiente inscripción "Obras inauguradas por el primer ministro de Fomento que vino a Melilla, Excmo. Sr. Rafael Gasset. Melilla 7 de enero de 1910", "Gasset en Melilla", *El Telegrama del Rif*, de 8 de enero de 1910.

7 "El cemento armado en España", *La Construcción moderna*, de 15 de agosto de 1910, n.º 15, p. 1.



ACCAM, signatura: 625.745.1, nº 5.863, Puente del General Marina, 1953.



ACCAM, signatura: 625.745.1, nº 4.421, Puente del General Marina, 1966.

los mismos elementos que ya tenía el puente, es decir, un forjado continuo apoyado en vigas longitudinales, que descansaban a su vez en los estribos y pilas intermedias, las cuales fueron prolongadas en las mismas formas y dimensiones que las anteriores, uniéndose a las antiguas por medio de zunchos de hierro redondo. Por razones económicas la acera correspondiente a la parte que se ensanchaba se realizó en voladizo por medio de una ménsula de hormigón armado, continuación del tablero general del puente.

La superestructura del puente constaba de cuatro farolas de hierro de dos brazos cada una, un basamento de piedra de sillería y una baranda de hierro forjado a lo largo de toda la longitud del puente y en ambos lados.

Como obras complementarias al ensanche se redactó por el ingeniero Tomás Moreno Lázaro el *Proyecto de plazoleta circular*

y *superestructura del puente del General Marina*¹². Esta plazoleta, hoy desaparecida, constaba de una planta circular en adoquinado sobre hormigón y aceras de losetas de cemento sobre hormigón. Daba salida a la calle Actor Tallaví y entrada al puente con dos radios distintos por tener que ajustarse a las alineaciones ya trazadas y comunicarse con la calle Músico Granados.

En 2010, poco antes de cumplir 100 años, debido al agotamiento de su estructura, la Ciudad Autónoma de Melilla propuso un *Proyecto de reparación del tablero del Puente del General Marina*, financiado con el nuevo Fondo Estatal de Inversión Local, que salió a licitación a finales de 2012 por el sistema de urgencia y se adjudicó a la empresa Isolux Corsan-Corviam, S.A., por un importe de 184.731,69 €. Tras varios meses cerrado, se abrió al público el 29 de mayo de 2013.

Unos meses más tarde, en febrero de 2014, se adjudicaba a la empresa Caldererías Indálicas, S.L. un proyecto para la sustitución de sus barandillas.

Este centenario puente, el más antiguo de la ciudad de los que están en servicio, sigue siendo la pieza angular de las Comunicaciones en el eje centro de la ciudad - frontera.

ARCHIVOS:

Archivo Autoridad Portuaria de Melilla (AAPM)

Archivo Central de la Ciudad Autónoma de Melilla (ACCAM)

8 Expediente 1.011. Cuestionario sobre obras de hormigón armado aplicables a las obras públicas. Junta de Fomento de Melilla, Archivo de la Autoridad Portuaria de Melilla (AAPM).

9 Proyecto de ensanche del Puente del General Marina sobre el río de Oro, 1927/1930, ACCAM, signatura: C0024/ Exp. 0005.

10 El presupuesto de contrata antes de la subasta ascendía 67.891,01 pesetas.

11 Liquidación del proyecto de ensanche del puente del General Marina, 1927, ACCMA, signatura: C0046/ Exp. 886.

12 Proyecto de plazoleta circular y superestructura del puente del General Marina, 1929, ACCMA, signatura: C0046/ Exp. 886.



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

Avda. de la Marina Española, nº 4 52001 Melilla

Tel. 952 67 36 00 Fax 952 67 48 38

www.puertodemelilla.es



Diseño y maquetación: www.oficinadearte.com
Fotografías:

Carolina Mayor, Francisco Narváez, Carmen Pitarch, Guiomar y Archivo A.P. Melilla



2015



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

